

## Las buenas maneras en el teatro

Por LUIS CALVO

«Sagitario» ha hecho una valiosa adquisición. En el cuadro ya selecto de sus colaboradores, figura a partir de esta fecha, nuestro ilustre compañero don Luis Calvo, quien desde Londres deleitará a los lectores españoles con sus crónicas magníficas.

Luis Calvo no necesita ser presentado. Lo que tratamos de recoger en esta nota es el hecho en sí de haber entrado a formar parte de nuestra Agencia el notable periodista.

Cuando uno piensa que hace no más de cincuenta años el público inglés de los teatros era tan exultante en el aplauso como cruel y zumbón en la repulsa, llega uno a presumir que es todavía tiempo de traer a razón a los espectadores españoles, cuyos malos modos y humor arrebatado son la ternura de comediantes y comediógrafos de toda jerarquía. Profesor en España, de cómico o de escritor, el arte del teatro equivale en heroísmo a ser judío en Alemania, negro en los Estados Unidos, católico en Rusia o poeta en Mayfair, y aunque les queda a nuestros artistas escénicos el consuelo del mal de Italia, puede asegurarse que el único país de Europa donde la adquisición de una butaca atribuye al espectador el derecho a la infalibilidad de juicio, a la protesta enconada y al menosprecio sarcástico.

Un fenómeno típico de la psicología del público inglés lleva hoy mi pluma hacia ese campo. En el Shaftesbury Theatre, de Londres, se ha estrenado la adaptación inglesa de un drama de Hauptmann titulado «Antes de la aurora». Para incorporar el tipo del protagonista, ha venido de Berlín un gran actor alemán, Werner Krauss, ario al parecer y amigo de los nazis; su dicción inglesa es torpe; su figura y ademanes, impresionantes, y su sencillez histrionca, que insensiblemente conduce el ánimo de los espectadores a un plano de noble emoción teatral, insuperable. El día del estreno, un muchedumbre de jóvenes ingleses, arrebatados por la pasión política, saludó a Werner Krauss con gritos y silbidos desahogados. «Mueras» a Hiller, «Aquí no queremos nazis», «Actores ingleses para el teatro inglés», «Asesinos», y otros apóstrofes por el estilo. Fué tal la barahunda, acompañada de bolitas malolientes, que se suspendió la representación, y a los pocos minutos, la primera actriz, encarándose con los revoltosos, salió y dijo, sobre poco más o menos:

«Detrás de esta cortina hay treinta actores ingleses que tienen a orgullo trabajar con un gran artista alemán. Si en este auditorio hay alguien que no piense como nosotros, que se marche. Nadie le ha pedido que venga aquí, y si él y sus compañeros quieren sacar provecho a sus localidades, que escuchen atentamente, sin interrumpir nuestro trabajo ni molestar a los demás.

La consecuencia fué que se hizo la paz, se reconoció el derecho de los actores y la obra siguió su curso normalmente. Los periódicos de todos los matices censuraron al día siguiente la actitud incorrecta de una parte del público, y, en nombre de la libertad individual, definieron de vergonzosa e intolerable la protesta en el teatro. En el teatro solo es lícito el aplauso, como estímulo y premio. La protesta bulliciosa es un atentado a la libertad individual y de trabajo.

Cualquiera que conozca someramente la historia del teatro inglés podrá calcular por ese incidente el avance que arguye en los buenos modos. En la gran época Isabelina, cuando Shakespeare, Jonson, Fletcher y Marlowe, el público de los teatros—cuenta Wright en su «Historia histriónica»—era un auditorio bullicioso y desordenado—«noisy and unruly», que rompía los asientos, fumaba, bebía, comía, jugaba a las cartas, partía nueces, mordía manzanas y arrojaba a los actores las cáscaras de naranjas, que valían entonces a chelín. Los viajeros de Europa se admiraban de la mala educación de los ingleses en el teatro y de las raras costumbres de un público que se sentaba incluso en el escenario para dialogar con los representantes, invitarles a una «taza» de cerveza y convencerse de «motu proprio» de que los actores que interpretaban los tipos de mujer eran efectivamente hombres y no mujeres, pues las mujeres no tenían acceso a este arte. Y en cuanto a los hombres, aunque se llamaran Burbage y Shakespeare, eran tenidos por vagabundos y maleantes.

Con la Restauración, y bajo la influencia del teatro español, los actores siguieron siendo la mofa propiciatoria de los londinenses. El público se afinó un poco en cuanto al indumento. Los galanes se aventuraban a penetrar en los teatros, en seguimiento de alguna dama tapada, y peinaban allí sus largas pelucas, que se llamaban «periwigs», y gritaban al cervicero y al naranjero, y adelgazaban el ingenio a expensas de los comicaltos y en tributo a las «ladies», o increpaban a la plebe escandalosa, y buscaban borrasca y pendencia, hasta que se relajaba su entusiasmo y se marchaban aburridos, pidiendo el dinero, que siempre se les devolvía. «Las casas de comedias («play-kouses») están infestadas de tanta bruja enmascarada, de tanto señorito camorrista y de una plebe tan baja, que la mayoría de la gente civilizada de la ciudad huye de «los de escándalo», escribía un testigo en 1699.

Garrick, en el siglo XVIII, prohíbe a los espectadores del Drury Lane que se sienten en el escenario; pero no se atreve a luchar con la riosidad del público. Los actores empiezan a ser «gentlemen» y a codearse con la aristocracia. Pero el pueblo seguía indomable. El público inglés ha sido siempre muy aficionado al teatro. El más aficionado que se conoce. La aristocracia iba a la ópera. Y tanto en el teatro como en la ópera los silbidos y las protestas contra cómicos y cantantes, músicos y poetas, eran fuga del aburrimiento veterado de esta gente. «Los rasgos de ingenio—dice el citado Wright—salidos del auditorio provocaban la risa en los momentos en que el autor deseaba ver pañuelos ahogando sollozos».

Y así continuaron las cosas hasta fines del siglo pasado. El «dandy» solía también ir al teatro con el propósito único de lucir su ingenio en alta voz, aplaudir cuando no era menester y silbar cuando los demás aplaudían. En 1840 y 1848 hubo en los teatros ingleses escándalos inolvidables, análogos al que ha originado ahora Wener Krauss, si bien no es tan magnánimo. Fué una especie de cruzada contra las comedias y los comediantes extranjeros, con este lema: Britons, stand by the British Drama, and help to restore it to its pristine vigour. La burguesía puso las cosas en orden. El orden en el teatro, como en todas partes, era sinónimo de libertad individual. Y libertad individual, sinónimo de respeto al prójimo. Y el respeto al prójimo requiere esmero en los buenos modos. Lo que más sorprende a un extranjero que visita por primera vez un teatro de Londres es el entusiasmo y la frecuencia con el público prodiga sus aplausos y ese fluido cordial que une el agrado del espectador con el deseo de agradar del actor, fundidos en mutua simpatía. El uno va a divertirse; el otro, a divertir. Si cualquiera de ellos, o entrambos, fracasan en su propósito, lo que es muy raro, en razón de que es muy difícil fracasar cuando no se quiere fracasar, los buenos modos sacan a todos del trance embarazoso, de la misma manera que cuando le pisa a usted un inglés en la calle, tiene usted que darle las gracias por la diligencia y galantería con que le pide a usted perdón. Cuando el espectador inglés se aburre en el teatro, su empeño consiste en demostrar a los actores que, gracias a sus esfuerzos, se está divirtiendo tanto que su gratitud tiene que expresarse en una sonrisa amable y en un aplauso sotentoso. Yo conozco mejor receta para vivir en sociedad. Es lo que se llama en España hipocresía y aquí «maneras».

Coincidiendo con la gritería frustrada a Werner Krauss, leía en un periódico francés que una dama había silbado en la Comedia Francesa. La condujeron a la estación policíaca, y dijo que había querido expresar su desaprobación a los actores. Se ha incoado un proceso. «Desde 1845, en que dos estudiantes fueron detenidos por silbar en el Odeón, no se había registrado ningún cargo de esta índole en París», decía el periódico. Los ingleses no pueden esgrimir una fecha tan lejana, es cierto; pero nadie los adelanta hoy en respetar a esos esforzados trabajadores—y en España más esforzados que en ninguna parte—que, al cabo de tantos siglos de estulta desconsideración, se ha granjeado un rango noble en las artes.

Y no es que uno no tenga vocación de predicador ni reformador. Pero la fauna de «estrenistas» madrileños debería ser domada, ya que no por la razón, por la ley y las buenas costumbres.

Londres, Enero 1936

«Exclusiva Sagitario». (Prohibida la reproducción).

El manifiesto de izquierdas es combatido rudamente por la prensa de derechas, si bien se le considera menos radical de lo que se creía.

(ESTE NUMERO CONSTA DE 12 PAGINAS)

## CARTAS QUINCENALES DE ALEMANIA

### Sorpresas para chicos y grandes

Si mis crónicas han de informar verdicamente sobre la actualidad alemana, esta la tengo que reservar exclusivamente a las Navidades, fiesta que en ningún país juega tal papel preponderante como en Alemania y que revela en todos sus detalles más que nada el verdadero fondo del alemán. Simbolo exterior de todos estos días es el arbol de Noel iluminado y reluciente. La luz era y es en las tinieblas nortefías las promesas del renacimiento de la vida. Pero este sentido pagano se ha refundido de tal modo con la luz de Belén, que quitarle a los alemanes su arbol de nochebuena, sería un crimen solo comparable a la supresión de los crucifijos en las escuelas católicas. Para que el arbol de las promesas no le faltara a nadie, por pobre que fuera, se colocaron gigantescos abetos engalanados e iluminados en las calles de las ciudades. Sus luces, trozo de cielo estrellado traído a la tierra, frente a los anuncios luminosos de colores chillones, eran un recuerdo sentido del Señor, que en las alturas por encima del nerviosismo metropolitano, siendo dueño de los destinos y juez supremo de todas las actividades. Su gloria la proclamaban las bandas de música que entonaban aquellos villancicos que siempre y solo acompañan a la fiesta navideña. El que acertaba a pasar ante las puertas abiertas de las iglesias, podía creerse abismado en un agujero del mismo cielo, por el que se desparrramaban los acordes de cantos angelicales.

El cielo abierto lo vieron más que nadie los niños, que en Alemania reciben sus obsequios al pie del arbol. El Padre Noel, aquel viejo de luengas barbas blancas, tan hosco para los malos y tan afable para los buenos, no tenían motivo para quejarse de falta de trabajo. El Doctor Goebbels había organizado nada menos que treinta mil fiestas de reparto en todos los lugares de Alemania, obsequiando a más de cinco millones de niños menesterosos. «Son los niños el mejor y más valio-

so regalo que vosotros, padres, habeis dado a la nación», dijo en esta ocasión y, por eso, millares de mujeres y niñas organizadas en las asociaciones nacionalsocialistas, cooperando con el Socorro de Invierno, procuraron que no solo las luces del arbol sino, también las luces del amor del prójimo iluminaran a tantísimos niños de un pueblo, que aún sigue siendo pobre y que tardará mucho en recuperar por su propio esfuerzo en contra de viento y marea un bienestar como tuvo antaño y no supo defender.

Pero el Gobierno tuvo también una sorpresa para los grandes. Pocos días ante la fiesta comunicó que la antigua fábrica de armas Simson & C.<sup>a</sup> había pasado a ser propiedad de la nación. Se trataba de la única empresa alemana a la que el Tratado de Versalles consentía la fabricación de armamento en Alemania. Esta valiosa prerrogativa, que claro es, estaba en propiedad de una familia judía, le ha valido muchos, muchísimos millones. Era un caso típico de esas ganancias fabulosas de las que con tanta frecuencia habla cierta prensa, lo que no impedía que el trato dado a los obreros fuera tal, que Suhl, lugar donde radica la empresa, era de lo más rojo que en Alemania se conocía. Una investigación debida a las quejas de los obreros, descubrió tal estado de cosas y tales abusos en los suministros al Estado, que este hubo de intervenir. Obligó a los propietarios a restituir en metálico y con el valor de los talleres las ganancias hechas indebidamente a costa de los contribuyentes y hoy, estos importantísimos talleres, son ahora propiedad de la nación, sobre los que ondea la bandera de la svástica. No es este el primer caso de incautación por el Estado de empresas, cuyos dueños se olvidaban demasiado de sus deberes para con la comunidad y, muy especialmente, con el obrero, pero constituye un ataque a fondo contra el capital internacional de los armamentos, que merece citarse como ejemplar y, quizás, necesario, en vista de los negros nubarrones de humo de pólvora que se asoman al horizonte.

GUST GODEWIND

Berlín, Enero, 1936.  
(Prohibida la reproducción). Exclusiva «Sagitario».

## Intervius médicas

¡Cuidemos las fuentes de la vida!

Por MIGUEL BESTARD

Es grato siempre un rato de charla con el ilustre ginecólogo Dr. Benito González Serra. Su conversación, animada por sugerencias y agudas observaciones, ofrece el interés de su actualidad a través de una acertada visión de los problemas de la Medicina. En la voz autorizada de esa falange heroica y gloriosa de médicos españoles—héroes reales y auténticos, y no obra de las superherías históricas—, que pone diariamente a prueba su temple recto y su alma abnegada y valerosa, por aliviar el dolor de sus semejantes.

Hoy, González Serra ha correspondido a nuestro saludo, contento, optimista, jovial y feliz. Acaba de ser nombrado, tras reñido concurso, Profesor de la Cruz Roja. Es, pues, la emoción de la hora. Hora de justicia y de compensación para una vida—de su vida—de desvelos y trabajos, y de los más amplos éxitos científicos y profesionales.

La conversación se desliza en la intimidad de su despacho: una estancia amplia, suntuosa... Muebles estilo español: bargueños, velones monumentales, bronceos, lienzos maravillosos, objetos de arte...

—¿Qué emoción—insinuamos—le ha proporcionado su reciente nombramiento de Profesor de la Cruz Roja?

—De gran satisfacción—nos contesta—tanto por lo que supone pertenecer a una institución de tan brillantísima historia, como por la que le proporciona a uno la consecución de un determinado fin, por muchos ambicionado, que constituye un eslabón de la cadena del inintermido trabajo profesional, al que renunciamos toda nuestra emoción, entusiasmo y esfuerzo personal. Pero a quien puede interesar eso—corta, rápido—. Hablemos de algo que pueda satisfacer la curiosidad del público mallorquín, por el que siento verdadera devoción y simpatía.

Preguntamos: —¿Cree usted que el complejo psicológico de la maternidad, es algo innato en la mujer?



—Evidente. La mujer, por sus condiciones espirituales de sensibilidad e instinto, absolutamente distintas a las del hombre, se encuentra con un predominio de sus cualidades femeninas que la exaltan a su función maternal.

—Y estas actividades instintivas de la mujer, ¿Cuándo empiezan a manifestarse?

—Precocemente o mucho más tarde. Según Freud, el despertar de estas inquietudes del sexo, se origina en los albores de la vida. Desde

luego, en las niñas observamos bien pronto en sus juegos, en la atracción y simpatía por las muñecas, manifestarse intensamente ésta atracción sexual. Más frecuentemente, el amor a la prole, se manifiesta en la época de la gestación o durante la lactancia, y, en algunos casos, después de algún tiempo de cuidados consecutivos a enfermedades de la primera infancia.

—Y siendo así—arguimos—cómo puede concebirse que una vez conseguido «su» último fin—ser madre

—pueda la mujer cometer la monstruosidad de abandonar e incluso matar a su hijo?

—Por perversiones del instinto. Por anomalías de evolución del mismo, y por reacciones psicopáticas independientes de toda alteración provocada por circunstancias de tipo social.

—¿Puede admitirse la posibilidad de que los hijos, en los primeros albores de su infancia, cuando les guía solamente el instinto, quieran más al padre o a la madre, según el sexo a que pertenezcan?

—Sí, puede admitirse. El hecho tiene su fundamento en un proceso biológico de diferenciación sexual, con un predominio de caracteres, traduciéndose en una atracción por el sexo contrario.

—¿Ha aumentado la natalidad en España?

—Creo poder afirmar negativamente. En Madrid, en el año 1935, nacieron 21.500 individuos, cifra que ha sido la menor del último decenio. En general, puede decirse que no solamente no aumenta, sino que disminuye, tanto en las clases obreras como en las acomodadas, si bien no alcanza la proporción alarmante que en otros países, donde el descenso de la natalidad constituye un serio peligro. En Bélgica, por ejemplo, la disminución de natalidad en los últimos años alcanza una cifra muy superior a los individuos muertos durante la gran guerra.

—¿Qué factores pueden señalarse ocasionantes de esta situación?

—En primer lugar, el malestar económico mundial, sueldos de hambre, dificultades de la vivienda, disminución del trabajo por la mecanización de las industrias, etc.; en segundo término, el desencadenamiento del egoísmo, ya que muchas veces, con pretextos eugénicos, se busca el modo de evitar la prole sin reparar en los medios a emplear.

—Y estos factores, ¿de qué proceden?

—Del desquiciamiento epileptoide de los humanos, que al luchar contra el torbellino de la vida moderna—sedimento indeseable de la post-guerra—, ha hecho perder el control de sí mismo, con detrimento de las más elementales reglas éticas, incapacitándose para una auto-dis-

ciplina y ejercicio de la más rudimentaria sana moral.

—Teniendo en cuenta, que la más augusta función humana—el ejercicio de la maternidad—no puede, no debe verse nublado por las contradicciones económicas, ¿cree usted que el Estado debe proteger a las familias numerosas, en proporción a su posición económica?

—Nos mira un momento el ilustre Profesor de la Cruz Roja, y su mirada, como desvanecida en la interrogante del humo del cigarrillo, parece indicarnos el interés con que acoge la pregunta. Y nos contesta:

—Lo juzgo absolutamente preciso, y más si se trata de familias pobres. A mayor número de hijos, más cargas en educación, crianza, mayores dificultades, en fin, para la vida. Entendiéndolo así, en el año 1926, presenté al ministro de Trabajo y Previsión de aquel entonces, señor Aunós, una memoria acerca del Criterio Médico Social que había de presidir la implantación del Seguro de Maternidad, donde remarcaría la necesidad de establecerlo ampliamente, no limitando la protección a la mujer obrera solamente, sino a toda mujer carente de medios, no debiendo asustar la cifra presupuestaria para tal fin, pues reportaría enormes ventajas, al reducir la mortalidad infantil, mejorando la calidad del individuo y evitando la vergüenza de ver avanzar la peste blanca, ante el dolor agudo de esas madres que esperan en vano la entrada en Preventorios y Sanatorios del Estado, a esos hijos desamparados por la insuficiente tutela oficial.

—En España se creó el subsidio de familias numerosas...

—Sí, efectivamente—interrompe, enérgico en España se creó el subsidio a que usted se refiere, pero los vaivenes de la política, y la influencia de los gobiernos socializantes, aunque parezca mentira, han ido transformándolo, con sucesivas disposiciones, siempre restrictivas, cercenando presupuestos destinados a tales fines, enmoheriendo la máquina burocrática, produciendo la fatiga de los beneficiarios, a fuerza de papeleo inútil, llegando en el momento presente a poder afirmarse que el buen propósito del legislador que muy humanamente dió este fruto, habrá visto con dolor como fué agotado por quien no sintió esta necesidad, y si su sectarismo.

—Una pregunta de carácter íntimo: Considera usted, que los desvelos, amarguras y la responsabilidad inminente que proporciona el ejer-

cicio de la profesión médica, lejos de encontrar el consuelo, consideración y comprensión por parte de todos, es correspondida generalmente con vilipendios e ingratitudes?

—Jacinto Benavente ha dicho: «Penosa profesión es la Medicina aún para los que logran cumplida recompensa. No se comprende sin vocación tan decidida como la del sacerdocio. Consagrarse al dolor... Luchar con la muerte... enemigo que cuando huye parece no hubo mérito en vencerla, y cuando vence deja siempre lugar a la sospecha de que faltó el acierto en combatirla».

—Ante la elocuencia de nuestro «premio Nobel» y dramaturgo excelso, huelga cuanto pueda yo decir. No obstante, me atrevo a afirmar, que el que ejerce la profesión correctamente, con verdadero amor, recibe grandes satisfacciones espirituales, consideraciones sociales, como creo no las puede producir profesión alguna, aparte los medios de vida para los nuestros, pudiendo llevar una vida decorosa y honesta. ¿Que hay ingratitudes? ¡Quién lo dudal Tal vez, más que satisfacciones. ¿Donde no se encuentran!

—Entonces, si tuviera que elegir nuevamente una disciplina a que dedicar sus actividades, sería médico.

—Sería médico—afirma nuestro entrevistado, con acento de gran convicción—, y además ginecólogo, pues la mujer, que desde el principio de nuestra vida, con una sola palabra—madre!—nos llena el alma de gratitud imperecedera, tenemos que venerarla por lo que sufre desde que nos sienta en su seno, abriendo un paréntesis en su vida, de ilusión, de lucha, de intranquilidad, hasta que la maternidad, según frase feliz de Llanos Alcaráz, le produce ese bálsamo que aumenta su virtud y redime las faltas de la culpable. Por eso soy y seré siempre ginecólogo.

Finaliza la intervú. González Serra nos entrega, como recuerdo cariñoso, un ejemplar de su libro «Las hemorragias de la mujer. Sus significaciones y peligros», dedicado a EL DIA.

...Y se despidió de nosotros, contento, optimista, jovial y feliz. Es... ¡la emoción de la hora!  
Madrid, 1936.

El número de nuestro teléfono es el 1745







AL MARGEN DE LA HISTORIA

### Talleyrand en el campo

Hacia fines del año 1834, M. de Talleyrand, empezó a sentirse cansado. «Ni soy feliz, ni soy desgraciado — escribía —. Mi salud no es buena ni tampoco mala, no tengo dolores ni tengo enfermedades, pero cada vez estoy más débil...»

La verdad es, que el viejo diplomático había cogido una grave enfermedad; ochenta años habían sonado ya para él y todo le inclinaba al retro. Su última embajada en Londres, donde había realizado el viejo sueño de su juventud y reconciliado Francia e Inglaterra, había sido feliz; quiso retirarse sobre su éxito. Y en adelante, aunque presentándose en París, en la calle de Saint Florentin, se volvió en temporadas, cada vez más largas, a su magnífica residencia de Valençay, hacia la tranquila aldea del Berri.

#### Una mansión regia

Talleyrand tuvo siempre gran cariño por este admirable castillo, uno de los más hermosos de Francia, que había adquirido gracias a la generosidad de Napoleón y que era como si dijéramos, su pequeño reino. Entre dos embajadas, dos ministerios o dos destierros, se ocupó siempre de sus tierras, y de sus colonos. El alababa siempre la admirable disposición de esta mansión, sus tres grandes patios verdaderamente señoriales, como gozaba la dulzura de sus horizontes tranquilos, la paz de su bosque próximo, los ratos de sopor del cisma del Berri que tranquiliza los nervios adormeciéndolos, y hasta de las nieblas de otoño que suben del valle del Nahon.

Sin embargo quien habla de «la paz del campo» nada dice de su felicidad. M. de Talleyrand tenía demasiada costumbre de mundo para que pudiera pasarse sin él. En retiro campestre para un personaje de esta categoría, es «el campo» para un hombre del siglo XVIII, es decir, un hermoso parque donde dar largos paseos al brazo de una mujer bonita, Mme. de Dino, por ejemplo con otros amigos a su grado, grandes salones donde sentarse, al entrar, al lado de un magnífico fuego de madera, y donde desmenuzar con animación las nuevas del día, los discursos de la Cámara, y las cartas recibidas de los cuatro rincones de Europa, donde ventilar mil pensamientos y mil recuerdos, donde charlar en fin, es decir, vivir verdaderamente.

Es también el rincón de la biblioteca donde se juega al «whist» o al «reversi» con adversarios calificados, saboreando un vaso de madera. Es una mesa escogidísima, de menús sabiamente dispuestos; es la lectura, la noche entre íntimos y, por fin, un poquito de verdadera soledad en la habitación, cuando antes de acostarse se dejan sobre el papel dos o tres páginas de sus futuras «memorias».

**La espiritualidad de Mme. Dino**  
Esta vida fué precisamente la que llevó el príncipe de Benevento en su castillo; y él encontró allí el medio de ser todavía «incomparable», pues que nadie dudó en hacer más de doscientos kilómetros por ir a verlo. En Valençay—decía Mme. de Dino—M. de Talleyrand tiene todo su encanto.»

Ella misma era la primera en experimentar este encanto singular. Continuamente al lado del gran hombre, adelantándose siempre a sus menores deseos, regentaba la casa, escogiendo los invitados, ella misma preparaba las distracciones. Idea suya fué la de organizar un teatro de aficionados para divertir al «buenazo del tío»; se puso «El abogado Pathelin» y «Las mujeres sabias», vaudevilles que estaban de moda que encantaban al auditorio y hacían sonreír al viejo diplomático.

Al lado de esta mujer ingeniosa, activa y espiritual, su hija Paulina—la futura marquesa de Castellane—era la alegría del hogar. Talleyrand la llamaba Minette y ni un instante dejaba de vérsela alrededor de él, de oír sus réplicas, de contarle mil anécdotas alegres o pintorescas. Era a ella y a su madre a quien él había encargado de una vez para siempre hacer los honores del castillo, de mostrar a los nuevos venidos los cuadros, los mármoles, la biblioteca, los libros preciosos, la belleza del parque, los gamos y los corzos que huían bajo el arbolado. Sucesivamente, el duque de Noailles, el duque de Decazes, lady Clanricarde, la hija de Canning, Salvandy, le ménage Thiéds al lado siempre de las inevitables Mme. y Mlle. Dosne, fueron entre cien sus invitados privilegiados.

**Un convidado molesto**  
Entre ellos andaba siempre el viejo amigo—o el viejo cómplice—Montrond. En cara pálida y sus lentos verdes le daban siempre ese aire inquietante que había tenido toda su vida. Empezaba a hacerse

viejo, el también, pero su verbo no había perdido nada: con la misma malicia infernal que en otro tiempo había tenido a lasociedad al corriente de los últimos chismes y escándalos de París, contaba las transformaciones de la familia Thiers, las astucias políticas de Luis Felipe, la petulancia burguesa de M. Dupin hinchado de orgullo hasta reventar. Montrond imitaba a unos y a otros, los imitaba mejor que el mejor actor. Pero la duquesa de Dino no podía aguantarlo: este perpetuo verbo burlón la irritaba tanto más, cuanto que el viejo hombre estaba ahora desprovisto de dinero. «En estas condiciones—decía ella un día a su «buen tío»—lo mejor que podía hacer M. Montrond era saltarse la tapa de los sesos.»

—Cróeme. Jamás hará eso, querida sobrina. Montrond—le decía—no ha sabido sufrir, imponerse la menor privación. Y ahora no va imponerse seguramente privarse de su vida.

Un día que el duque de Orleans anunció su visita a Valençay, la colera de Mme. de Dino estalló. Precisamente Montrond acaba de instalarse en el castillo sin especificar por cuanto. Como no se quería mostrar al heredero del trono este huésped indeseable, se le dirigió una reprimenda muy sentida al final de la cual el viejo comprendió que había llegado el momento de decir adiós.

#### Las fiestas en el castillo

Esta visita del duque de Orleans seguido de tan brillante estado mayor de ministros, fué, verdaderamente, el triunfo de M. de Talleyrand en el campo. Quiso que se organizase una gran fiesta con todas las reglas del saber vivir. Los castillos del Berri y del Blaisois enviaron sus representantes. Hubo allí una nube de carruajes, de coches ligeros que recorrían las avenidas del parque; hubo paseos a caballo a través de los bosques del inmenso dominio, almuerzos, comidas, un baile. Hubo hasta la inevitable conversación diplomática durante la cual el duque de Orleans se esforzó en arrastrar al príncipe para que aceptase una nueva embajada en Londres. Pero el viejo se negó argumentando con su salud, con sus malas piernas: el espíritu siempre despierto pero el cuerpo enfermo.

#### Talleyrand, diplomático

No podía evitarse, sin embargo, la admiración de verlo sentado muy derecho en su inmenso sillón cuadrado, su pierna extendida sobre un taburete, vestido con una especie de levita de seda blanca con adornos chinos, su corbata

blanca subiéndole hasta el mentón y las puntas de su cuello que le llegaba hasta el medio de sus mejillas flácidas, tal como nos lo describe, según las memorias de la época, M. Fdanz Eléi en su «Talleyrand hombre de Estado».

No había tenido siempre la respuesta pronta y aguda, la misma vicaridad de impresión, el mismo don de evocar el pasado?

Talleyrand fué siempre diplomático. Se vio bien claro cuando llegó el momento de reconciliarse con su vecino en el campo, Rayer-Collard. Chateauvieux, donde veía este último, quedaba próximo a Valençay pero, al principio, ninguno de los dos castellanos quería ser el primero: afectaban ignorarse. Siempre prudente, Mme. de Dino juzgó que esta hostilidad sorda no era conveniente para su tío y dió los primeros pasos. Talleyrand y ella fueron los primeros en ir a Chateauvieux. La mansión era triste en medio de un paisaje austero.

—Señor, ¡qué entrada más several!—le dije el viejo diplomático al llegar.

Royer-Collard quedó encantado y halagado hasta el más alto grado de esta visita. La sonrisa de Mme. de Dino hizo el resto y en poco tiempo los dos vecinos fueron inseparables.

#### La princesa de Liéven y el príncipe de Laval

En el mes de junio de 1836, la princesa de Liéven se anunció. Era una huésped de categoría, pero difícil de contentar. La agitación en persona, devorada por el deseo de intrigar, el espíritu sin cesar en movimiento, necesitaba numerosos interlocutores, necesitaba vida, acción a su alrededor. Al cabo de cuarenta y ocho horas hostezaba delante de los hermosos horizontes y en los salones vacíos. Lástima que Guizant no esté allí para contarle los últimos llos de la Cámara, las últimas noticias de la política! En vano se esforzaban por distraerla de mil maneras. Sus bostezos aumentaban. ¿Por qué no se había convocado allí a todos sus amigos al mismo tiempo que a ella? Sin duda estaban retenidos por sus negocios políticos en París. Luego ella no debía estar allí, si no allá, en París. Y bruscamente decidió irse. En la verja del castillo al marcharse, tuvo una crisis de lágrimas y cayó en los brazos de Mme. de Dino y en los del príncipe de Talleyrand.

Bien diferente a esta visita eran las que prodigaba Thiers y su familia, Mme. y Mlle. de Dosne estaban encantadas del recibimiento que se les dispensaba en esta

## Hermanos Alomar

Ex-Alumnos de los Hospitales de París

### BLENORRAGIA

Cura radical mediante aparato de su invención

### Sífilis y Enfermedades de la piel

CONSULTAS:—Particular de 10 a 12 y de 2 a 5.—Especial de 12 a 1 Economía de 7 a 9. Martes, Jueves, Domingos y Festivos de 8 a 12  
Avenida de Alejandro Rosselló. 117. — Teléfono 2321

mansión suntuosa. Estas no hablaban nunca de irse cuando se les invitaba, como tampoco el príncipe Adrien de Laval, a quien se le invitaba de mala gana y que se incrustaba, con desesperación del dueño de la casa que no podía aguantarlo, juzgándole presuntuoso insoponible, ridículo con su tartamudez perpetua.—«Os escupe las palabras a la cara, decía Talleyrand, y son siempre las mismas frases». Al cabo de dos horas ya estaban cansados de él. ¿Cuándo se irá?—se decían—. Pero había todavía que aguantarlo durante semanas.

#### Talleyrand y el clero

El clero no era olvidado entre aquellos a los cuales el príncipe de Benevento abría las puertas de su casa.

El antiguo obispo de Antun ponía una coquetería particular en recibir a los cardinales, arzobispos, simples curas de aldea, etc. Todos tenían asegurada una buena mesa y una buena cama. Así afluían ellos a Valençay. Los obispos de Rennes y de Evreux pasaban allí meses enteros. Un día M. de Villele, arzobispo de Bourges, en tournée de confirmación, llegó a los alrededores. Tan pronto se habló de su llegada, Talleyrand, entonces en París, le invitó. Mme. de Dino estaba en Rochecotte; fué Paulina quien hizo los honores de la casa al prelado, y en forma que se atrajo todas las felicitaciones del arzobispo y del príncipe. ¡Ironías de la vida! ¡Esta silla arzobispal de Bourges era aquella misma que Talleyrand había pedido bajo el antiguo régimen y que no obtuvo.

#### Los últimos años de Talleyrand

Así pasaban los días en los últimos años de este retiro campestre. Los pequeños acontecimientos cortaban la monotonía de esta existencia. Entre otros, las fiestas de San Mauricio y de San Carlos, patronos del viejo diplomático y en las que éste ponía gran empeño en celebrar espléndidamente, par-

ticularmente la de San Carlos. Las trompetas por la mañana sonaban para todos los guardabosques, misa en la capilla del castillo, después las felicitaciones a los niños de la escuela a quienes el príncipe recibía ceremoniosamente con su aire impasible; al mediodía, un gran banquete para los pobres en los grandes comedores del servicio de la servidumbre. Paulina o Mme. de Dino presidían estos ágapes. Talleyrand se presentaba a lospostres y se ocupaba en dar a cada uno un traje nuevo. Por la noche, en fin, grandes iluminaciones y fuegos artificiales.

Esta vida tradicional de un gran señor de aldea, debía gustarle. Con ella unía el presente al pasado, e imaginaba, quizá tachar con su pluma la afortunada existencia que había llevado. El incomparable actor que había en él, se ensayaba en los últimos años en un último papel, y lo representaba magníficamente como todos aquellos que al azar le había confiado. No faltaba jamás a una misa dominical en el castillo—nos dice Mme. de Dino—; llevaba, por su gusto, un Bosuet, y leía en voz baja las Oraciones Fénchros o los «Discursos sobre la Historia Universal». En el almuerzo discutía gravemente con sus huéspedes, y dejaba caer de sus labios delgados algunas frases lapidarias sobre la autoridad de la Iglesia.

Lo más extraordinario no era que él las dijese, sino que la concurrencia las oyese salir de su boca sin estallar de risa ni siquiera sonreírse.

Jules BERTAUT

### Muebles

Al contado y a plazos. Brossa, 30.

#### Leña

Se vende a 2'25 ptas. los cien kilogramos.  
C. Luis Martí, 31.

Este número consta de 12 páginas



**IDEAL LAVA SU ROPA SIN LEJIA**

LAVANDERIA - TINTORERIA

Espartero, 9 - Sta. Catalina

No tiene sucursales

Tel. 1111

SERVICIO A DOMICILIO

## Banco Hipotecario de España

Delegación de Propaganda. Plaza de Cort, 26. Palma

PRESTAMOS AMORTIZABLES con primera hipoteca, a largo plazo, 5'50 % de interés, sobre fincas rústicas y urbanas, hasta el 50 % de su valor, reembolsables a voluntad. PRESTAMOS ESPECIALES para el fomento de la construcción (Pidanse instrucciones detalladas).

Emisión de CEDULAS HIPOTECARIAS al portador, privilegiadas, con carácter de efectos públicos, cotizables como valores del Establecimiento y fácil venta, valoradas en MAS DEL DOBLE del capital de las mismas en circulación, y con el capital social y sus reservas. NO HAYENDO SUFRIDO ALTERACIONES IMPORTANTES EN SU COTIZACIÓN. NO OBSTANTE LAS INTENSAS CRISIS ATRAVESADAS. (Pidanse folletos con detalles).

## PENSIÓN MAYORAL

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Agua corriente fría y caliente  
Calefacción central  
Teléfono en todas las habitaciones

Pensión: **13 Ptas.**

Rambla del Centro — Plaza Maciá

Entrada — Calle Colón, 3

Teléfono, 14680 A. BARCELONA

## PELUQUERIA COLL

Plaza del Rosario n.º 3-1.º-2.ª - Teléfono 2839

Su permanente debe ser vigilada bajo la dirección de esta su casa y se convencerá del valor de sus hermosos cabellos.

## Impermeables y zapatos

siendo de goma los componen en

### Casa Codina - Unión, 8 Palma

### Exposición de Cocinas

La casa mejor surtida en cocinas, hornillos, boquillas, estufas y chimeneas. Construcción de ejes, bujes, y sombreretes para carro, bombas elevatorias, herramientas de labranza, válvulas, bridas, compuertas para acometidas de agua, puertas de contador y válvulas de compuerta a precios baratísimos. Taller de José Cortés. Plaza de San Antonio, 33. Teléfono 2-5-3-3.—Palma.

### SEÑORITA CIRUJANA

Pedicura...; Callista

Ex-alumna del gabinete Alvarez de Barcelona. Procedimientos modernos. Mucha práctica.

S. Nicolás, 44, Pral. Teléfono 1768

### Se alquila

un primer piso, pequeño, en la calle de Colón, propio para sastrería o modistería por Ptas. 110.

Razón: La Java, Colón 34.

### Colocaríá

Hasta 200.000 pesetas en primeras hipotecas. Transpararía en buenas condiciones tienda comestibles. Se venden cafés, fondas, hoteles.

Diríjase a: Información Balear, Salmó 6, teléfono 2897.



**AUTO-UNION**

LA MARCA DE FAMA EUROPEA ES ELEGIDA POR LAS PERSONAS QUE DESEAN LOS MEJORES AUTOMOVILES

AGENCIA EXCLUSIVA PARA MALLORCA  
GUILLERMO RAMON ROMAGUERA  
P. República, 14 - Luchmay

### PERTUSSINA

Es un cherop, i pastillas, que curan toda clase de tos, a ve-gadas, a las 24 horas.

### Elixir Clorhidro Pépsic

Es un tonic digestiu apropiat per a curar gastralgias, dispesias i neurastenias, que conté mixt sigle d'existència amb èxit sempre creixent.

De venta: En Soller Farmacia i Laboratori Torrens. En Palma, Cooperativa Farmacéutica Balear.

### C. Pascual

Médico especialista

Piel, Sífilis y Vias Urinarias, Prostatía, defectos sexuales, impotencia úl-ceras de las piernas.

Aplicación del 914 y 606 a 5 ptas. Diatermia corrientes eléctricas. Lámpara de cuarzo, etc.

Consulta de 11 a 1.

Consulta económica de 6 a 8, 2 ptas. Mesquida, 9. (Junto al Borne).

### Se alquila

Local propio para almacén e industria, casa, dos dormitorios y subterráneo en la calle de Buñola, 23.

Infomes en el n.º 25.

### Clases de francés

Señorita española, habiendo residido muchos años en Francia, se ofrece para dar lecciones de francés.

Infomes: Real, 31, 5.º.

### Chalet

sin estrenar, con la extensión de solar que se desea se vende barato en PORTALS NOUS.

Infomes: M. Falconer, Sindicato, 191. B. Vaquer, A. Rosselló, 73. Palma de Mallorca.

ESCENOGRAFIA Y VESTUARIO

Obras políticas delante de una cortina simple

OTROS DECORADOS SERIAN EXCESIVOS

El "Teatro-Estudio" de Piscator

JUDAS Y LOS OBREROS

El actual teatro político tiene una nueva forma de escenografía. El arte plástico responde al espíritu del texto literario que ilustra, y así, los problemas de la vida social de hoy, al ser llevados a la escena, creando un tipo nuevo de obra dramática, obligan al escenógrafo a no olvidar ni por un momento que el espectador, durante la representación, está «viendo» continuamente los personajes, y que éstos se mueven sobre un fondo escenográfico que ha de reforzar la acción política-social, y de ningún modo entorpecerla anularla o destruirla.

Las obras políticas sociales han existido siempre; varían solamente y se diferencian de las de hoy en su forma externa de expresión; por esto, la escenografía unida a ellas cambia de concepto, no siendo el mismo, por ejemplo, el segundo para dar fondo al drama «Fuenteovejuna» que al de la obra de Káiser «Gas».

El drama «Fuenteovejuna» se ha venido representando en nuestros teatros con la escenografía y vestuario «de siempre», esto es, con decorados y trajes realistas que procuraban ajustarse en todo lo posible a la «verdad».

La temporada pasada, vimos en el teatro español esta obra montada de nuevo, con un criterio en su presentación diferente en todo al tradicional. Burmann hizo para ella un decorado perfecto. Una encuadradura fija, arquitectónica, servía de marco; tras él, con diversos fondos, se variaba la escena. Un decorado fuerte de líneas, de color, de claroscuro, un decorado que formaba un «todo» con la obra a que servía de fondo.

El decorado para «Gas» ha de tener otra orientación y otra finalidad. No necesita el color casi para nada. Con luz y sombra sobre blanco, grises y negro, es casi suficiente. En Alemania, Pablo Shelving hace para esta obra unos proyectos de decoración. Son apuntes geométricos que indican al espectador las chimeneas de la fábrica, los ventanales, las escaleras, etc.

Con este mismo criterio, el Teatro Escuela de Arte, fundado y dirigido por C. Rivas Cherif, presentó la obra de Káiser. Los decorados hechos por Desmarvil ser-

vían perfectamente al texto literario. Algunos cuadros estaban conseguidos con apuntes de decoración sintética sobre la cámara negra de cortinas.

La escenografía del actual teatro político casi no existe. El escenario puede decirse que es exclusivamente la plataforma donde el orador o el conjunto de masas exponen sus ideas. Una escenografía sintética más bien fría, casi monocroma.

Altmeyer, en la «Historia del teatro Piscator», describe la forma como presentaron la «Revista Roja»: «Dos hombres aparecen ante el telón. Son dos obreros que hablan de su situación. Viene un señor con chistera. Burgués. Tiene su opinión particular sobre la vida, e invita a los otros dos a pasar una noche con él. Se alza el telón. La escena es unas veces casa de vecindad; otras, cabaret con champaña. Portero engalonado de oro... Mendigo inválido de la guerra. Buena panza y buena cadena de reloj. Cerillero y colillero... ASESINO. Entre las escenas: pantalla, cine, datos estadísticos, cuadros. Nuevas escenas. El portero expulsado al mendigo inválido de la guerra. Aglomeración ante el local. Unos obreros penetran y destruyen el cabaret. El público colabera; silban, gritan, ensordecen, azuzan, amenazan con los brazos y ayudan con el pensamiento...»

La escenografía y el vestuario de la «Revista Roja» están al servicio de la acción de los personajes. El burgués cubre su cabeza con chistera para que el público lo reconozca como tal al aparecer en escena; su chistera tiene en este caso el mismo valor representativo que las máscaras usadas en el teatro griego, que servían por su caracterización para que el público conociese al primer golpe de vista si el personaje era un dios, un semidiós o un héroe.

En Moscú, en el teatro de Meyer-Hold, se han representado obras del nuevo arte social con apuntes de decorados sobre fondos de color neutro. Los personajes adquieren el valor principal, destacan en todo momento con gran corporeidad sobre la escenografía. No se necesita más. El espectador está pendiente de la acción. Nada le distrae. El simple decorado sólo

le ayuda a colocar el personaje en el sitio adecuado. Los actores, sobre estos fondos, adquieren un valor y una grandiosidad insospechada. Las figuras se agrandan, las cabezas no pierden expresión, sus rasgos no se borran, ni sus gestos se confunden con la multitud de líneas innecesarias que emplea la antigua escenografía. La luz no colocada en batería, ni repartida por igual, como antes exigía la forma de colocar los planos y bastidores, ayuda a buscar la expresión y la emoción que el personaje necesita. La luz es un elemento principal en toda escenografía, y la actual ha exigido, lo mismo que la antigua, que ésta esté a su servicio.

Piscator fundó en su teatro un teatro «estudio». Este teatro no tuvo nada de común con los teatros experimentales de Reinhardt. El de Piscator tuvo una nueva concepción del teatro, considerándolo como experimento para lanzar nueva poesía dramática, nuevas escenas y nuevos actores.

Una de las obras que presentó el teatro estudio fué «Judas», de Erich Muhsan. Un drama que llevaba al movimiento obrero, con sanos medios teatrales, el problema de Judas.

La escenografía hecha por Vell Samith es sencilla, geométrica. Edificios con fachadas planas cuajadas de ventanales y altas chimeneas al fondo. Escenografía sin corporeidad alguna, conseguida la perspectiva por superposición de planos de diversas dimensiones. Tiene el mismo concepto técnico que la de Shelving para «Gas».

Si este tipo de escenografía nos sorprende cuando se emplea en obras ya conocidas, vista anteriormente con la «mise en scène» correspondiente a la época en que se estrenaron, por el contrario, nos es difícil concebir las representaciones del nuevo teatro político-social con escenografía «vieja».

En Rusia y Alemania primeramente, y después, siguiendo su ejemplo, en el resto del mundo, las obras sociales se presentan y se visten siguiendo la norma dada por sus primeros creadores.

Victorina DURAN

BIBLIOGRAFIA

Libros recibidos

La Editorial Reus acaba de editar las siguientes obras:

DEFESAS PENALES, por Luis Jiménez de Asúa. Tomo II. Un volumen en 4.º, de 583 páginas. 18 pesetas.

El penalista señor Jiménez de Asúa ha recogido en volúmenes los discursos pronunciados en el ejercicio profesional y los escritos dirigidos a los Tribunales en sus intervenciones en diferentes procesos sustanciados. Es indudable que presta un excelente servicio a los estudiosos del Derecho penal, ofreciéndoles estos «casos prácticos» en los que el profesor ha tenido ocasión de aplicar sus conocimientos de las ciencias penales.

En el volumen de que tratamos se incluyen diversos escritos y discursos sobre extradiplomacia, objeto del delito, sus caracteres, tipicidad, antijuricidad, culpabilidad, delito imperfecto, sujeto del delito, delito colectivo, responsabilidad civil, delitos políticos, delitos de atentado, desacato

TEMAS MUNDIALES

El pacto de Locarno

De distintas informaciones periodísticas se desprende que el Gobierno francés considera, que la opinión pública del país no es favorable a seguir el empeño rígido de Inglaterra en contra de Italia, y no parece dispuesto a que se sacrifique a intereses particulares, la amistad italiana. Y el Gobierno inglés por su parte, desea asegurarse del apoyo militar de Francia si fuese necesario, en contra de Italia, dándole, o al menos ofreciéndole apoyo inglés contra Alemania; pero como no desea que esta nación se ame, trata de ganársela con el tiempo. Por ello la prensa inglesa, apañada de buenas palabras sobre Alemania, reconociendo su derecho a poseer colonias, y a la posibilidad de obtener un empréstito; en fin cuanto pueda ablandar la sensibilidad de Berlín, incluso el recuerdo del pacto naval.

Esta labor, de la política inglesa es acusada por Italia, de amenaza a Francia con la conclusión de un pacto anglo-alemán, haciendo un pacto contrario con Francia. Y Francia, trata de buscar, dice también la prensa italiana, una justificación a los acuerdos adoptados, presentándolos como consecuencia natural de las obligaciones derivadas del artículo 16 del pacto. Pero tales justificaciones no convencen.

La concentración naval inglesa, sigue diciendo aquella prensa, precedida de grandes deliberaciones en Ginebra, tanto que si se hubiera dado lugar a cualquier incidente esta no habría podido mediar, y como resultado de tantas opiniones contadictorias, resalta que el famoso pacto de Locarno, ya sea atacado por unos, o por otros, corre el peligro de que se esfume, como se esfumaron tantos otros pactos y tratados, en cuyo palpitaban una recta intención pacifista.

DIBUJO SIN MALICIA, por Sancho



Vinajeras para ensaladas

y desobediencia, de falsedad documental, contra la vida y la integridad corporal, contra el honor, contra la libertad y seguridad, estafas y otros engaños, tenencia ilícita de armas de fuego y delitos electorales.

El libro lleva al frente una clasificación de los trabajos comprendidos en el mismo y un prólogo del autor explicando las razones de esta publicación.

Lea las obras de Teófilo Ortega

ESTUDIO SOBRE LA PESETA Y LOS CAMBIOS (1898-1935), y algunos esbozos económicos, por Federico Travé. Un volumen en 8.º, de 262 páginas. 5 pesetas.

En los días que corren, en que los problemas económicos y del cambio se nos muestran con caracteres extraordinariamente agudos, es de verdadera oportunidad la aparición del libro que dejamos enunciado, en el cual su autor, ex Senador y hombre entregado durante largos años al estudio de tan interesantes proble-

mas, nos muestra el resultado de sus observaciones y experiencias durante cerca de cuarenta años.

Los trabajos de que se trata constituyen una verdadera historia de las vicisitudes por que ha atravesado nuestra moneda en lo que va del siglo, y sugiere con verdadero acierto, fruto de una detenida observación de los fenómenos económicos que en cada momento determinan las distintas variaciones experimentadas por nuestra moneda en los mercados de cambio, así como las medidas que en diversas ocasiones fueron adoptadas y los resultados obtenidos de su aplicación.

Los temas de que se trata, expuestos con gran claridad, serán de con indudable provecho por que sientan la necesidad de conocer fondo los movimientos de la peseta cuyos problemas tan conocidos nos muestra el autor.

A manera de apéndice se incluye en el libro algunos estudios económicos y trabajos sobre la moneda del Estado, los impuestos y el forzoso.

FRONTO BALEAR HOY Noche a las 9 Cantabria - Arratia contra Orio - Loyola Anacabe - Urquiza contra Echaburu - Sarasola Y QUINIELAS Más detalles por carteles y programa Servicio especial de tranvías. Mañana Sábado, TARDE y Noche grandes partidos y quinielas.

REVISTA DE PRENSA

Las futuras Cortes. Los temas de la Prensa izquierdista

El corresponsal en Madrid de «Diario de Barcelona» escribe:

«La primera obligación que tienen necesidad de cumplir las futuras Cortes, a tenor de lo establecido por la propia Constitución, es la de examinar y decidir sobre la oportunidad y conveniencia de la disolución del Parlamento fe-

nedido, y claro que ese y no otro será el momento oportuno para analizar y discutir cuestiones que hoy no poseen la debida madurez. Todavía no han medido bien los hermenéutas del Código político vigente la inmensa trascendencia que entraña el trance del análisis a plena luz del proceder del jefe del Estado, por el Parlamento. La autoridad cuando es discutida pierde toda su prestancia, y el respeto de que debe vivir rodeada siempre. Por eso el cronista estima, que triunfen o no numéricamente las derechas en la contienda inmediata, tendremos a la vista en el plazo de do smeses quizás el cambio más fundamental de los ocurridos hasta aquí en la dirección de la política de la República.

Era de esperar, había cuenta de los antecedentes que el levantamiento de manos representativo de la desaparición de la previa censura aplicada a la prensa periodística y el restablecimiento del vigor de las garantías constitucionales, trajera aparejado el comienzo de una viva campaña de satisfacción de los instintos revolucionarios; por eso no ha sorprendido al cronista, ni puede sorprender a persona poseedora de mediana experiencia la rapidez con que se acude por las izquierdas a la explotación de temas rui-

dos, como son los de la concesión de la amnistía para toda suerte de delitos, y la exposición de las denominadas crueldades de la represión, uno y otro guardan estrecho parentesco esgrimándose de modo alternativo y a medida que se exagera en el segundo se insiste con vehemencia en el primero a despecho de la amenaza que la concesión representa para la sociedad española.

La opinión, harto escarmentada ya por lo que significan y representan las blandenguerías y debilidades del poder público delante de las exigencias de la revolución lejos de prestar su aval a semejantes maniobras, colocóse frente a ellas, resueltamente y buena prueba de ello ofrece el hecho de que hasta ahora no se han atrevido los iniciadores de la campaña a llevarla a la calle. Los republicanos de izquierda que figuran adheridos a la protesta revolucionaria colaboran, sí, en la solicitud de la amnistía, pero repugnan contribuir a la realización del plan revisionista de los acontecimientos de octubre de 1934 que con verdadero espanto recuerdan las gentes honradas. Uno de los jefes más significados de la izquierda republicana afirmaba anoche constituía a juicio suyo una torpeza de marca mayor en vísperas de elecciones remover los acontecimientos de la última revuelta, pues ello habría de servir para enardecer a los adversarios, estrechar sus filas y aumentar las dificultades de la campaña. Tanto este detalle como el que consiste en insistir con torpeza incuestionable en la amenaza constante de regalar a España las delicias de la Rusia soviética, son defectos de táctica electoral que sacan de quie-

bro, como suele decirse, a los conspicuos izquierdistas.»

La factura del conflicto abisinio

De un artículo de «Gaziel»:

«Todo ello se reduce, en el fondo, a la prosaica operación de presentar la fatal, la inevitable factura que la realidad cobra siempre a los hombres. Y no hay otra incógnita que esta: ¿quién la vá a pagar?»

Como semejante operación es siempre dolorosa, y como los estadistas y los diplomáticos a menudo procuran, por pereza o conveniencia, escamotear las cuentas y presentarlas, no al verdadero deudor, sino al más tonto o al más débil en apariencia, no hace mucho se intentó endosar la factura al Negus abisinio. El fracaso, como todos sabemos, fué cosa memorable. Y hoy el mundo entero se da cuenta de que no hay más remedio que pasar la factura a Mussolini.

Ahora bien: se le está pasando ya, pero la operación es más complicada de lo que a primera vista parece. Porque, aun descontando que Mussolini no podrá eludir el pago, por más que se esfuerce, en cambio cabe la posibilidad de que pagar por pagar, se le antoje hacerlo obligando a otros, incluso a muchos inocentes, a participar en el pago. Es aquello, clásico en los anales del pundonor heroico, de morir matando. Pueden ocurrir varias cosas: Primera, que pague Mussolini solo, el verdadero deudor; segunda, que pague Mussolini y arrastre en él pago a Italia, que en su inmensa mayoría no ha tenido en el mal negocio otra participación que la de verse obligada a apechugarlo; tercera, que pague Mussolini, pague Italia y pague toda Europa, especialmente la

interesada en el Mediterráneo, por aquello de que en una casa de vecindad basta que uno quiera armar una bronca, para que todos los vecinos acaben lléndose a palos y silletazos; y cuarta, la bronca puede ser de tal magnitud, que se corra por todo el barrio, por el mundo entero.

Pero como en el trance actual ha habido tiempo de sobras para ver venir y sospecharlo todo, las posibles complicaciones serán perfectamente imputables a los cobradores, esto es, a los estadistas encargados de poner fin a la desdichada aventura. Basta y sobra con el tropezón fenomenal e inolvidable que dieron, hace poco, los señores Laval y Hoare. Si el mundo quiere, ya no se tropezará más en este asunto. Si el mundo quiere, no habrá una guerra general. Si el mundo quiere, no habrá ni siquiera una guerra europea, mediterránea, o en todo caso el intento de realizarla no durará cinco días. Si el mundo quiere, ni tan sólo habrá necesidad de que el noble y sufrido pueblo italiano, digno de toda amistad y consideración cargue demasado con las consecuencias de un error que sustancialmente no es suyo. Porque—y este es el gran imponderable con que no contó Mussolini—el mundo, que hasta ahora no fué más que un planetita estúpido, comienza a espiritualizarse y a presentar vagamente el contorno de una humana personalidad.»

Los pactos electorales

De «La Vanguardia»: «Farece que ya se van concretando los pactos electorales. Hoy quedó ultimado el de las izquierdas. Hasta el último instante ha habido que vencer grandes dificult-

tades, pues respecto a diversos puntos del programa electoral las discrepancias que separaban a los republicanos de izquierda eran muy grandes. Especialmente la desmesurada extensión que comunistas y socialistas pretendían dar a la amnistía futura era una de las cosas a las que los jefes republicanos izquierdistas oponían mayor resistencia. Luego se ha acordado dejar este extremo para más adelante, pues la lucha que sostenían resultaba un poco bizantina, desde el momento que estaban discutiendo lo que habrían de hacer después de ganar, cuando la victoria sigue todavía tan problemática. Desde luego, se ha acordado que la amnistía, en caso de triunfo, sea inmediata y muy extensa, pero los detalles serán perfundados en el momento en que haya de ser votada por las Cortes, si es que la composición de la nueva Cámara da ocasión a ello. Lo cierto es que el pacto ya se ha dado por terminado, y que ahora ya no queda más que la labor secundaria de acoplamiento de los nombres en las candidaturas. Parece que, en principio, existe el propósito de atribuir en éstas un treinta por ciento de puestos a los socialistas y un cinco por ciento, aproximadamente, a comunistas y sindicalistas.

La alianza de las derechas va un poco más atrasada y está resultando mucho más difícil de lograr. Ahora se está en el primer jalón, que es el acuerdo entre monárquicos y cedistas. Parece que la corriente conciliadora ya se ha iniciado y que el convenio se concretará mañana. Luego habrá que pasar a los otros jalones, que son el pacto de la CEDA con los agrarios, después con los radicales y, finalmente, con don Miguel Marra, si es que antes el inquieto y

tornadizo político conservador ha rectificado de nuevo su programa. También habrá algunas versaciones entre la «Lliga Ceda, que tratan de llegar a una alianza para luchar unido y circunscripción provincial de celona.

Una de las notas destacadas del día ha sido el banquete de los agrarios han obsequiado al jefe, el señor Martínez de V. El acto ha tenido bastante interés político, pues los agrarios han utilizado para marcar claridad la postura política que se hallan colocados, y que de ir de acuerdo con la CEDA las elecciones, pero sin fusionarse con ella para su ulterior actuación. También ha tenido interés las palabras de este acto ha pronunciado el Cid, para declarar categóricamente que ellos no se sumarán a la campaña que se viene realizando contra el jefe del Estado».

Academia de Ciencias de Baleares

Se convoca a la primera ordinaria de la Academia de Ciencias de Baleares, que tendrá lugar el sábado, día 18 a las cuatro de la tarde.

El tema de actualidad es «Tratamiento de la Cirrosis».

El tema de especialidad será el Dr. Javier Garau «Tratamiento actual del tarambaco gastrododenal». Presentarán casos clínicos: Valdes, Ribas, Aguilera y Servera y Tomás.—Discusión: El Secretario: Javiel

En Son Sardiña

Se Alquila, 1 piso y un primer por 25 y los bajos libre. Razón: Juliá, 8, esquina

EL NUVO PRESIDENTE DE CUBA

Miguel Mariano Gómez,

El nuvo Presidente de la República de Cuba, doctor Miguel Mariano Gómez y Arias es hijo del segundopresidente de la República, general José Miguel Gómez, que gobernó de 1909 a 1913, inmediatamente después de la segunda intervención norteamericana, que tuvo por gobierno a Mr. Magoon.

Filiación política del nuvo Presidente

El doctor Miguel Mariano Gómez inició su carrera política en el partido liberal, fundado por su padre. Últimamente, como una escisión de ese partido, para oponerse a la absorción política de Machado, el doctor Gómez fundó el partido Unión Republicana con elementos del viejo liberalismo.

En Cuba se ha dividido siempre la masa electoral en dos partidos, denominados, en un antagonismo simplemente verbal, liberal y conservador con dos caudillos, mejor que jefe, los generales José Miguel Gómez y Mario S. Menocal, respectivamente.

Ya en tiempos del general Gómez, su lugarteniente, el doctor Zayas, (después presidente de la República con el apoyo del general Menocal, fundó un tercer partido llamado popular. Los tres—el liberal, el popular y el conservador—fueron controlados por Gerardo Machado para lograr su famosa reforma constitucional de 1928, arbitraria medida que dió por resultado la reelección de Machado y el inicio de la revolución contra el régimen presidencialista.

Otro liberal representativo, el coronel Carlos Mendieta, fundó un nuevo partido con elementos liberales, al que se llamó nacionalista. Mendieta, Gómez Arias y Menocal, contrincantes de siempre entre sí, hicieron causa común contra Machado. En 1930 organizaron una revolución armada, unidos a los demás sectores opositivos: estudiantes y profesores, principalmente. La revolución fué dominada en muy pocos días. Y cayeron prisioneros Menocal y Mendieta. Miguel Mariano Gómez huvo con anticipación a los Estados Unidos.

Después del machadado

Caído Machado en 1931, transcurridos los veinte días de presidencia provisional del doctor Carlos Manuel de Céspedes y triunfante el golpe militar que ha hecho al sargento Fulgencio Batista dueño del Ejército, el doctor Ramón Grau San Martín, catedrático de Fisiología de la Universidad de La Habana, disolvió los tres partidos políticos legalizados y dispuso la formación de los que hubieran de nacer al calor de la revolución triunfante. Menocal dió al suyo—el conservador—el nombre de Conjunto Nacional Democrático, y se inscribieron los de Unión Nacional—mendietistas—y Acción Republicana—marianistas—.

Mendieta rectificó este acuerdo al subir a la Presidencia provisional, y autorizó los viejos partidos, con sus lemas y emblemas originales.

Ello obedecía a dos intenciones: incluir en la legalidad a todos los ciudadanos, aún los machadistas, y restablecer el régimen, sin cuyo requisito los Estados Unidos no se prestaban a facilitar su reconocimiento político y su amistad económica. Ello dió por resultado el retraimiento electoral del partido revolucionario cubano, formado por los partidarios del doctor Grau San Martín, el único que siguió leal a los pronunciamientos reformistas de la revolución. Los abecedarios, grandes núcleos organizados en sociedad secreta, se disponían a formar también partido político, de lo que desistieron, yéndose al retraimiento electoral, cuando la legalización de los liberales de Machado.

Las candidaturas

En estas condiciones, y después de restablecer Mendieta la Constitución de 1901, que había sido abolida por Céspedes, así como la de 1928, nombraron candidatos a todos los puestos—presidenciales, senatoriales, representantes, gobernadores, consejeros provinciales, alcaldes y concejales—los partidos liberal, Conjunto Nacional Demo-

crático, Acción Republicana, Unión Nacional y centrista.

Los candidatos a la Presidencia fueron, respectivamente, Carlos Manuel de la Cruz, Menocal, Miguel Mariano Gómez, este mismo de los nacionalistas, y Carlos Manuel de Céspedes.

El coronel Batista, árbitro de la contienda política, consideró que un triunfo de cualquiera de estos candidatos sería sólo el de una minoría del país, y seguramente a su requerimiento, y ya hechas las designaciones de compromisarios presidenciales, se unieron a los efectos de la presidencia los partidos liberal, marianista y mendietista. Esto dió lugar a que los menocalistas denunciaran la maniobra al Tribunal Electoral, basados en que los compromisarios—que no podían ser cambiados, dado que había vencido el plazo dado para ello por la ley—no podían votar por otro candidato que el señalado de antemano. El Tribunal falló en el sentido expuesto por la denuncia, y Mendieta, disconforme, requirió el laudo de un experto electoral norteamericano, el profesor Dodd. El fallo de éste fué contrario al del Tribunal.

Menocal, que se había anticipado a aceptar la opinión de mister Dodd, exigió entonces la renuncia de Mendieta por no ofrecerle garantías de imparcialidad.

En estas circunstancias se han celebrado las elecciones, y el triunfo ha favorecido al candidato de los tres sectores del viejo liberalismo, doctor Miguel Mariano Gómez.

La personalidad de Gómez

Miguel Mariano Gómez no tiene aún cincuenta años.

Cuando se hicieron elecciones para substituir en la Presidencia al doctor Zayas—1924—, Gómez estimó que Machado había conseguido imponer su candidatura por el partido liberal valiéndose de manejos en las asambleas que contrariaban la voluntad de la masa, afecta ostensiblemente a la persona de Mendieta.

Gómez presentó entonces su candidatura independiente para la Alcaldía de La Habana, que es la segunda posición política de la República. Triunfó por una enorme mayoría. Y durante cuatro años realizó una gestión brillante y honrada que le valió las más cálidas simpatías populares. Entre otras obras de importancia construyó los hospitales de Maternidad e Infancia, que pueden servir de modelo en todo el mundo. Puso al día la administración municipal, siempre en bancarrota y manejada por políticos inmorales, y dejó al irse buena suma de dinero en la caja del Ayuntamiento.

La salida de Gómez del Ayuntamiento antes de terminar el periodo para el que fuera elegido se debe a que, enemigo de Machado, éste incluyó en la reforma constitucional la supresión del Ayuntamiento de La Habana, substituyéndolo por un distrito central que, administrado por sus amigos, dió por resultado la vuelta a las más escandalosas immoralidades y la bancarrota.

Con esto el nombre de Gómez adquirió aún mayor prestigio. Si éste aminoró un tanto últimamente fué por haber flaqueado en sentido revolucionario su política y entrar a colaborar desde el Gobierno con los partidos que restablecieron el régimen destruido por la abolición de la Constitución de 1901.

Lo que quería la revolución, y frustran definitivamente estas elecciones, era ir a una Asamblea constituyente. Lo demás es volver al régimen presidencialista, causa en Cuba de todas las situaciones de fuerza y dictadura más o menos subrepticia, ya que el sistema, sin el control de la autonomía de los estados, como en los Estados Unidos, vuelca toda la autoridad y la influencia en la persona del Presidente de la República, que no es allí un Poder moderador, sino directamente ejecutivo y absorbente.

PROGRAMA PARA HOY

Para los radioyentes

Radio Barcelona EAJ 1 (377,4 metros, 20 Kw., 795 kilociclos).

7:15: Primera edición de «La Palabra». Diario hablado de Radio Barcelona. Discos.

8:00: Campanadas horarias de la Catedral. Discos.

8:20: Segunda edición de «La Palabra». Diario hablado de Radio Barcelona. Edición dedicada a las comarcas catalanas. Discos.

9:00 Campanadas horarias de la Catedral. Noticias necrológicas facilitadas por «La Veu de Catalunya».

11:00: Campanadas horarias de la Catedral. Servicio Meteorológico de la Generalidad de Cataluña.

12:00: Campanadas horarias de la Catedral. Sección femenina. Música selecta en discos.

12:30: «Plato del día», del restaurante Tivoli. Continuación del programa de discos.

12:25: «Cocktail del día», de Pedro Chicote. Continuación del programa de discos.

13:00: «Cocktail de hoy». Programa de discos variados.

13:10: Cotizaciones del Bolsín de la mañana. Programa de discos variados.

13:20: Información teatral y cartelera. Continuación del programa de discos.

13:30: Cartelera de cines. Continuación del programa de discos.

13:55: «Crítica de estrenos de cinema», por J. Cuesta Ridaura (eventual).

14: «Dicen los periódicos», por Eduardo Girbal Jaume. «Boletín Oficial de la Generalidad de Cataluña». Sumario del número publicado hoy. Actualidades teatrales y musicales.

14:30: «El fet del día», por Juan Alavedra. Continuación de las actualidades.

14:55 Bolsa del Trabajo de EAJ 1.

15:00: Sesión de radio benéfica organizada exclusivamente en obsequio de las instituciones benéficas, asilos, hospitales y casas penitenciarias de España con discos escogidos.

15:15: «La Palabra». Emisión de las tres y cuarto de la tarde. Directamente desde Madrid. Información de Madrid y general.

15:25: Directamente desde la Redacción de «La Palabra» en Barcelona. Información local. Continuación de la sesión radiobenefica.

15:40: «Comentario teatral», por Valentín Moragas Roger. Continuación de la sesión radiobenefica.

16:00. Programa de discos.

17: Música de cámara: «Trío número 1, op. en si mayor», c) Adagio non troppo, d) Finale. Rosaura Brahms: a) Allegro con moto, b) Coma, piano; Julio Jarque, violin; Fernando Pérez Prió, violoncello.

18:30 «La Palabra». Suplemento infantil. Noticiario dedicado a los niños. Rondallas, cuentos, consejos útiles, etc.

Continuación del programa del radioyente.

19:15: «Viatges, excursions i esbriments imaginaris», charla en catalán, por Adrián Gual.

19:30. «La Palabra». Emisión de las siete y media de la tarde. Información general.

19:45. Cotizaciones de monedas.

20: Concierto europeo alemán. Transmisión desde Leipzig: «Tocata en re menor», para órgano, Bach; obertura «Kathchen von Heilbronn» (orquesta), H. Pfitzner; «Die Flöte von Sans-souci» (suite para orquesta de cámara), Graener; «Concierto para órgano y orquesta, núm. 10, en re menor», Haendel; a) Adagio, b) Allegro, c) Lento, d) Allegro moderato. (Órgano solista: profesor Gunter Ramin. Director de orquesta, Hans Welsbach).

21:00: Campanadas horarias de la Catedral. Parte del servicio meteorológico de Cataluña Estado del tiempo en Europa y en Cataluña. Previsión del tiempo en Cataluña, en el mar y las en rutas aéreas.

21:05: Orquesta de Radio Barcelona: «Lynwood» «La reina mora» (selección), Serrano; «Canción italiana», De Taeye; «Danza oriental» (marcha), Ord Hume; «Polichinela», Wachs; Cabel-la; «Leyenda española», Rust.

22:05. «La Palabra». Emisión de las diez y cinco de la noche. Directamente desde Madrid. Sesión de Cortes.

20:20: Programa semanal Ford, que será retransmitido por las emisoras de Unión Radio Madrid, Valencia, Sevilla, San Sebastián y Santiago de Compostela.

23:20: Programa de discos balables.

24. «La Palabra». Emisión de las doce de la noche. Ultimas informaciones.

Cierre de la Estación.

E A J-13 - Radio Mallorca

201,1 metros 1492 kilociclos Tarde

A las 13.—Apertura de la estación—Boletín meteorológico—Discos solicitados.

A las 13,30.—Frgs. de La Fama del Tartanero, de Guerrero—Variaciones sobre un tema, de Mozart—Frgs. de El Zarewitsch, de Lehar—Sonata de Boccherini—Obertura—Fantasía Romeo y Julieta, de Tschai-kowsky.

A las 14:30.—Cartelera de teatros.—Diario hablado.

A las 15.—Cierre de la estación.

Noche

A las 20:30.—Apertura de la estación.—Boletín meteorológico—Discos obsequios y solicitados.

A las 21,45.—Recital de violoncelo por el profesor don Ignacio Pomar.

A las 22:50.—Diario hablado.

A las 15.—Cierre de la estación.

Este número consta de 12 páginas

PATRONATO DE FERIAS Y FIESTAS

Concurso de Carteles

Por acuerdo del Patronato de Ferias y Fiestas de Palma de Mallorca, se abre un concurso entre artistas nacionales para premiar el cartel que, a juicio de un jurado que se nombrará, reúna mejores condiciones artísticas y se adapte al objeto por el que se crea, bajo las siguientes bases y condiciones: Primera.—El tamaño del cartel ha de ser de 0'80 m. de alto, por 0'55 de ancho. Segunda.—El artista habrá de desarrollar la obra a base de tres a cinco colores. Tercera.—En ésta habrá de figurar como título «Ferias y Fiestas de Junio en Palma de Mallorca.—1936». Cuarta.—Se otorgará un premio de mil pesetas a la obra que dictaminará un Jurado nombrado por el referido Patronato, pasando el original a ser propiedad del mismo, con derecho a reproducirlo como mejor tenga por conveniente.

Quinta.—Si a juicio del Jurado los carteles presentados no reúnesen suficiente mérito para optar al premio de mil pesetas, éste se dividirá en uno de 500 pesetas, otro de 300 y un tercero de 200, todos bajo las condiciones de la base anterior.

Sexta.—Cada concursante podrá presentar hasta tres originales, a entregar por todo el mes de Febrero en el domicilio de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca, dirigidos al Patronato de Ferias y Fiestas de Palma de Mallorca.

Séptima.—Los originales se acompañarán con el lema escogido por el artista, que figurará también en el exterior de un sobre cerrado, dentro del que constará el nombre del autor.

Octava.—El Jurado nombrado tendrá igualmente carácter de Jurado de admisión. Las obras admitidas serán expuestas en el local y por el tiempo que se estime por conveniente.

Novena.—Hecho público el fallo, los trabajos no premiados deberán ser recogidos en un plazo de dos meses, pasado el cual se entenderá que los artistas renuncian a ellos, sin posible reclamación por ningún concepto.

Palma de Mallorca, 7 Enero de 1936.

El Patronato de Ferias y Fiestas de Palma de Mallorca.

ACADEMIA ESPAÑOLA

El premio «Piquer»

En la «Gaceta de Madrid» del día 5 del mes actual ha sido anunciado el premio «Piquer», consistente en 1.600 pesetas, que se otorgará a la mejor obra dramática estrenada en alguno de los teatros de España durante el año 1935, compuesta en lengua castellana por literatos españoles, siempre que la que aventaje en mérito a las demás le tenga suficiente, a juicio de la Academia, para lograr la recompensa.

Será condición precisa que los aspirantes al premio lo soliciten de la Academia, enviando a la vez cinco ejemplares de la obra con que concurren.

También podrán hacer la petición los individuos de número de esta Academia o cualquier otra persona, respondiendo de que el autor aceptará el premio en caso de que le fuere otorgado.

Las obras, con las oportunas solicitudes, se recibirán en la Secretaría de la Corporación hasta las diez de la noche del día 4 del próximo mes de febrero.

Quedan excluidos de este certamen los individuos de número y los correspondientes de la Academia Española.

CUPON 1 - 15

para invertir en publicidad en este periódico.

Reuniendo la serie de cupones que aparecerán todos los días, debidamente numerados, al final de mes podrán invertirse en publicidad a razón de 2'50 cada colección completa. Caduca el 31 Diciembre 1936

El número de nuestro teléfono es el 1745

RIALTO

Hoy y todos los días a las 3'30

La única película que refleja fielmente el verdadero ambiente vienés de la post-guerra.

Amor - Ternura - Vidas Improvisadas - Fortunas que se derrumban.

Primer premio de interpretación en Europa



Piratas Submarinos (Documental). — Por los rascacielos. (Alfombra). — Banqueros desbancados. — (Variedad Warner Bros)

Jueves próximo

Janet Gaynor y Warner Baxter en

Otra Primavera

Jhon Boles y Jean Muir en

Orquideas para tí

MODERNO

Hoy y todos los días a las 3'30

2 Grandes Films FOX

Richard Arlen Madge Evans en

La mina fantástica

Edmund LOWE y Victor HLAGLEN



En Español

Una intrigante y divertida aventura policiaca

LUNES:

EL DOMADOR

por Tim Mc Coy

CUESTA ABAJO

en español por Carlos Gardel

Jueves próximo



UNA INFORMACION HISTORICA INTERESANTISIMA

# Agustina de Aragón, nació en Barcelona

Se llama Agustina Saragossa, nació en la calle de Somberrers, fué bautizada en Santa María del Mar y sus padres eran de Lérida.

### Supuesto viaje a Zaragoza

Siempre es bueno tener amigos de esos «que no se privan de nada». Ejemplo al canto: hace unos días estaba tomando café con un amigo a quien yo creía, desde el punto de vista periodístico, sin el menor interés... Es un joven comerciante «de esta plaza». Un comerciante normal. Esto es, de los que compran y venden géneros y viven del margen que resulta de estas operaciones.

Pero este amigo tiene un asunto de gran interés. Adelantémosle a decir que no como comerciante, sino en calidad de propietario.

—Soy propietario, con otros parientes, de una casa histórica—nos dice.

—Eso está bien.

—De la casa en que vino al mundo Agustina de Aragón.

—Muy justa la apreciación. La casa en que nació Agustina Zaragoza es una casa histórica.

—¿Quiere usted verla?

—Siempre es interesante conocerla.

—Pues ahí fuera tengo el coche. Si le parece bien, vamos allá.

—No hay inconveniente. Pero primero pasaré por mi casa, que no es histórica, ni mucho menos, a coger el maletín y avisar que me voy de viaje.

—Nada de viaje. Se trata de un simple paseo.

(Estos automovilistas son terribles. Le llaman un paseo, un simple paseo, a ir a Zaragoza. Pero no es cosa de achicarse).

—Podemos salir dentro de una hora—le digo—. Cenaremos en Lérida, y... a dormir a Zaragoza.

—¿Y a qué quiere usted ir a Zaragoza?—me pregunta el propietario con asombro que me desconcierta.

—Pues... a ver..., a ver... la casa donde nació Agustina de Aragón.

—Para ver la casa donde nació Agustina de Aragón no hay necesidad de ir a Zaragoza. Basta con ir a la calle de Somberrers.

—¿Aquel, en Barcelona?

—Al lado de Santa María del Mar. En la esquina de la calle de Somberrers y la de Moncada.

—¿Pero Agustina de Aragón no era zaragozana?

—Era barcelonesa. Se llamaba Agustina Saragossa, con tres «eses». Si le interesa la partida de bautismo podemos verla en la parroquia de Santa María del Mar...

### La sorpresa

Primera parte del reportaje. La sorpresa de que la figura simbólica de la raza aragonesa era catalana. No puede uno fiarse de nada en este mundo. La gente—cierta gente—, empeñada en acentuar diferencias entre los pueblos, y la Historia, entretenido en descubrir sus afinidades. A mí me sabe mal darle un disgusto al Sr. Royo Villanova, anticatalanista de castizo apellido catalán, alreado esta verdad histórica que mezcla a una figura netamente catalana en una de las epopeyas aragonesas. Pero ¡qué se le va a hacer! El recuerdo escolar de Agustina

La figura de la defensora de Zaragoza se alza en el recuerdo de nuestros días escolares con el prestigio glorioso de los grandes héroes de la patria. Hasta hace pocos años, la Historia era una cronología de reyes y una retahíla de batallas. Por fortuna, ahora nos interesa más conocer las diversas civilizaciones de los países cuya Historia nos atrae.

Pero en el tiempo en que nos tocó ir a la escuela el concepto de la Historia era el que apuntamos antes. Se reducía a exaltar los valores guerreros. Y así, la figura de Agustina Zaragoza, prodigio de valor y de entereza, espíritu fuerte, que sobrepasó de entre todos los héroes que defendieron bravamente a Zaragoza del asedio de los franceses cuando la invasión napoleónica, adquiriría en nuestras imaginaciones infantiles un rango eminente, un raro prestigio de personaje legendario.

¿Qué hizo Agustina de Aragón para pasar a la Historia?

Encerremos el acontecimiento en los límites escuetos de una síntesis periodística.

Napoleón invadió España, y nuestros abuelos se opusieron a las pretensiones napoleónicas. Y en la epopeya brilla Agustina de Aragón en el sitio de Zaragoza.

### Palafox tiene la palabra

¿Qué hizo Agustina Zaragoza? repetimos...

### El episodio del 2 de Julio

Y narra el inmortal episodio del 2 de julio de 1808 en estas palabras:

«Uno de los puestos más amenazados fué el Portillo de San Agustín. Ataque violento. Más de cincuenta artilleros yacían exánimes. La batería podía considerarse indefensa. El amor patrio rebosaba en el pecho de la intrépida mujer, la que, viendo tan de cerca el peligro que amenazaba a los habitantes de Zaragoza, corre presurosa a su defensa, preséntase en el Portillo y arranca el botafuego de manos del sargento, y pasando por encima de los cadáveres de los valientes artilleros, prende fuego a los cañones, los cuales, con su metralla, siembran el espanto, el terror y la muerte entre las filas enemigas, que, desconcertadas, emprenden vergonzosa fuga, a la vez que reaccionan y resurgen los combatientes.

### «No abandonaré el puesto mientras la batalla dure»

Al conocer su proeza Palafox llama a la heroína. El emisario se presenta en el Portillo para advertirle de los deseos del general. Pero Agustina inflamada de ardor bélico no concede demasada importancia a los deberes que impone el respeto a las jerarquías y se niega a la invitación del general.

Dejemos que ella misma explique su negativa:

—«Yo, embriagada por aquella atmósfera de polvo y sangre, contesté: «Agustina Zaragoza no abandonará su puesto mientras la batalla continúa»

En torno a la «Artillera»—así la llaman en Zaragoza—se forma una aureola prestigiosa. Es la heroína de la raza. Es la mujer que se distingue por su valor en una guerra donde los hombres asombran al enemigo—y al mundo—por su arrojo extraordinario.

Y en el segundo sitio de Zaragoza «ocupa un puesto distinguido entre los defensores realizando prodigios de valor en la batería de la Puerta del Carmen» dice otro historiador.

### Agustina y su hijo, apesados

¿Todo son glorias? No. No todo son glorias. También la desgracia coquetea con ella. No se sabe en que episodio de la lucha resulta herida. Después la peste la hace una de sus víctimas. Ella y su hijo enfermos de peste y su marido herido en la lucha. El cuadro familiar no puede ser más deplorable.

Pero aun ha de sufrir mayores amarguras. Al capitular los defensores de Zaragoza, Agustina es detenida por los vencedores. Un soldado francés la reconoce. «Es la «Artillera», dice. Y pasa por el dolor del cautiverio, primero en Casablanca, en Francia después. Van con ella su marido y su hijo. Cuando se les traslada a tierra francesa Agustina irritada por el mal trato que se da a un soldado español, apostrofa y a los franceses: «¡Cobardes!», les dice airada. Y un soldado francés le da un bayonetazo en la clavícula derecha.

### Después de la gloria, el sufrimiento y la miseria de cada día

Francia. Pasa el tiempo con lentitud desesperante. La libertad anhelada no llega. Por fin es libertado el marido. Pero no lo dejan regresar a España. El hijo muere. Agustina en medio de todos los infortunios sigue detenida en un hospital. Un día decide fugarse. Se descuelga por una ventana y huye con su marido que la estaba esperando en la calle. Para despistar a sus perseguidores adopta el traje masculino. Ganan tras no pocas penalidades, la frontera y llegan a Teruel donde se «incorpora a banderas». Vestida de militar—según cuenta, añadiendo el detalle siguiente: aunque con falda negra llega hasta Ceuta.

Vuelve a la lucha impelida por su ardor bélico. Otra vez es cautiva del francés. Diez años está sin saber de «su Juan» al que cree muerto en campaña. Hasta que en un canje de prisioneros puede recobrar la libertad; vuelve a España e incorporada al ejército que operaba en el Norte, encuentra de nuevo a su marido. Poco tiempo ha de durar esta nueva unión. Terminada la guerra de la Independencia el marido se va a Ultramar y Agustina fija su residencia en Zaragoza. Ha de vivir, ella, que se ha cubierto de gloria y que lo ha dado todo por la patria, con una modesta paga de subteniente. Tan modesta es que se dirige a Fernando VII en demanda de que acuda en su socorro y el rey añade a la paga cien reales mensuales «en premio a su heroísmo en la defensa de Zaragoza y de Tortosa»

### Wellington visita a la «Artillera»

Muerto el marido, en Ultramar, Agustina contrae nuevas nupcias con Juan Eugenio Cobos, médico de Belchite, según unos historiadores. Después—todo aparece confuso e incierto en la vida de Agustina Saragossa—resulta que Belchite es apellido y que Cobos es almeriense.

Reside sucesivamente en Valencia, en Almería, en Sevilla. Va a Cádiz en donde la visita Wellington en nombre del ejército inglés y donde la guarnición la obsequia con un banquete en el cual brinda Wellington en español.

Otro detalle curioso de su trato con Wellington: éste le cambió las condecoraciones que Agustina lucía en el pecho por otras de gran valor material, enviando las auténticas a un Museo de Londres.

Un barco inglés la conduce—a todo honor—a Sevilla.

### A los setenta y un años fallece en Ceuta

Recojamos unas cuantas fechas para fijar acontecimientos salientes de la vida de Agustina. El año 1823 muere su primer marido. El 26 reside en Valencia. Después se casa con Cobos en Sevilla. Y al enviudar por segunda vez, el año 53 fija su residencia en Ceuta, con su hija Carlota Cobos. El 29 de mayo de 1857, esto es, a los setenta y un años, fallece en Ceuta a consecuencia de una afección pulmonar. Es amotajada con el uniforme militar, y sobre el féretro se coloca un sable y un morrion.

La muerte de Agustina ocurre en la calle de la Soberanía Nacional. Para que todo resulte incierto en su historia, se duda si fué en la casa número 37 o en otra, y los historiadores tienen otra ocasión de discrepancia. El 2 de junio de 1870, sus restos son trasladados a Zaragoza, y el 15 de junio de 1909 reciben sepultura definitiva en la parroquia de Nuestra Señora del Portillo, de la capital zaragozana.

### En la casa donde nació Agustina de Aragón

Y claro, como en toda la historia de Agustina no suena para nada Barcelona y hay una similitud que embrolla más y más el asunto, entre el nombre de la heroína y la ciudad que fué escenario de sus bélicas hazañas, todos dan por aragonesa y de Zaragoza a esta gran figura histórica que nació en Barcelona, a la sombra de Santa María del Mar, y era oriunda de Lérida. Nació Agustina en la calle de Somberrers, esquina a la de Moncada. En una casa antiquísima.

Como si no se hubiera querido tocar una sola piedra de ella, para no profanar el monumento histórico, la casa está como en aquellos tiempos en los tiempos lejanos de Goya, podríamos decir, según la frase puesta en moda años atrás por las infinitas tonadilleras que salieron a exaltar los valores castizos y patrióticos por esos escenarios de Dios. En los bajos hay instalada una sastrería que lleva el pomposo título de «Sastrería La Selecta», con un aire de modernismo que será un homenaje al progreso comercial, pero que se despega lamentablemente del estilo de la edificación.

Una sastrería que confecciona trajes de caballero vistosos y económicos, seguramente a plazos, para estar más a tono con las exigencias de los tiempos presentes.

Claro que toda la sensación de modernidad está en el tono decorativo del establecimiento. En cuanto se entra en la trastienda se tiene la sensación de que el homenaje a la época en que la casa tuvo el honor de ver como llegaba al mundo Agustina de Aragón persiste de una manera inalterable. Todo está igual. Parece que fué ayer.

Ascendemos por una escalera pi-

gunas tachaduras, que, traído al castellano, dice así:

En dicho día, mes y año (se refiere al 6 de marzo de 1786) he bautizado a Agustina Raimunda María, hija legítima de Pedro Juan Saragossa, trabajador, y de Raimunda Doménech, cónyuges.—Padrinos Juan Altarriba, armero, y Agustina Vilumara, mujer del padrino.—Raimón Albert y Juliana, presbítero y subvicario.

El documento figura en el folio 95 del libro 53 de bautizos, que se guarda en el archivo de la parroquia de Santa María del Mar, de Barcelona.

Tenemos, pues, perfectamente demostrado que Agustina Saragossa era barcelonesa.

Añadamos, para fijar la catalanidad de la heroína de la guerra de la Independencia, que sus padres eran de Fulleda (Lérida), y la casa solariega de la familia se conocía con el nombre de «Cal Sivistró».

Y ya no hay nada más que contar. Ya hay bastante. No se quedarán las tertulias de los cafés y de los casinos del tema que les brindamos.

Claro que de este reportaje podría salir algo práctico. Por ejemplo: que el Estado y Zaragoza podían ver la manera de conservar decorosamente la casa en que nació Agustina de Aragón. No creo que fuera empresa difícil de realizar.

En Francia, en Inglaterra, en Alemania, en los Estados Unidos, es decir, en los países donde la Historia es un hecho vivo lo harían, porque su sensibilidad les marcaría la importancia del hecho.

BRASILIO SOLSONA

(De «La Voz»).

# BORN

HOY DE 3 A 12

## PASAPORTE A LA FAMA



Farias del Ensueño - Revista

LUNES 20 ESTRENO

# EL TIGRE

Es un «Film Raza» directo en español

por Lupita Gallardo

## Una mujer fué la causa

Y REVISTA



Tesoro de la familia es el poderoso reconstituyente

# HIPOFOSFITOS SALUD

Transforma a los niños débiles en sanos y robustos; a las mujeres anémicas en fuertes y animosas; a los hombres agotados en vigorosos y activos. Está aprobado por la Academia de Medicina contra

## Inapetencia • Anemia Raquitismo • Neurastenia

Puede tomarse en todo tiempo • No se vende a granel.

# LAXANTE SALUD

Suavísimo y eficaz. Jamás irrita. Pídale en farmacias.

En una alcoba contigua, lleno de útiles de trabajo, se cree que nació Agustina Zaragoza.

### ¿Y aquí está la fé de bautismo!

Agustina de Aragón fué bautizada y se casó en la iglesia de Santa María del Mar. Acaso la iglesia de más puro estilo gótico de Barcelona y la más barcelonesa. Se levanta en el barrio de Ribera y tiene a su alrededor las callejas gremiales de la ciudad que usó lo metrópoli actual. Es el famoso barrio de Ribera, inmortalizado por Santiago Rusiñol en una de las mejores novelas de nuestra época, «L'Auca del senyor Esteve», que Gregorio Martínez Sierra tradujo al castellano con el título de «Aleluyas del señor Esteve».

En la iglesia de los gremios, de la menestralía, de la pequeña burguesía, de los industriales modestos y firmes, fué bautizada Agustina de Aragón. El barrio de Ribera, tan poco bélico, tan poco aguerrido, tan escasamente aficionado a las gestas violentas, a pesar de estar cerca de allí el histórico «fossar de las Moreres», donde reposan las víctimas del 1714, ha sido la cuna de una de las siluetas más puras y heroicas de nuestra raza. El contraste, señor, el contraste...

Entramos en la iglesia de Santa María del Mar, y en la oficina parroquial, un sacerdote, amable y bonachón, a nuestra instancia, rebusca en los viejos libros parroquiales para dar con la partida de bautismo de Agustina Zaragoza. Pasan una hora, dos, tres, cinco... Es un documento breve, redactado en catalán, con al-

Para anunciar en este periódico, acuda a la Administración: Calle Danús n.º 2. Teléfono 1745.

# Balear La Verbena de la Paloma

Hoy - De 3 a 12 Miguel Ligero - Celica Perez Carpio - Roberto Rey - Raquel Rodrigo - Charito Leonis - Dolores Cortes

Dirección de BENITO PEROJO



British Empire Radio Service

(Short Wave, Greenwich Mean Time)

Transmission 2

11.0 a. m. Big Ben. Fredric Bayco at the Organ. 11.30 a. m. «The Gossip Hour».

(Time signal 12 noon.)

12.10 p. m. Musical Interlude. 12.15 p. m. A Countryman's Diary. 12.30 p. m. B. B. C. Dance Orchestra. 1.0 p. m. News. 1.20 p. m. Sonata Recital. 1.45 p. m. Close Down.

Transmission 3.

2.0 p. m. Big Ben. A Recital. 2.15 p. m. «Night Among the Pines». 2.30 p. m. B. B. C. Northern Orchestra. 3.30 p. m. Variety. 4.15 p. m. «High Spots». 4.30 p. m. News. 4.50 p. m. Hotel Metropole Orchestra. 5.0 p. m. Close Down.

Transmission 4.

5.15 p. m. Big Ben. British Music Hall Stars. 5.30 p. m. «A Countryman's Diary». 5.45 p. m. British Music Hall Stars. 6.0 p. m. News. 6.20 p. m. Dance Music. 6.30 p. m. B. B. C. Military Band. 7.15 p. m. The Cole Brothers. 7.30 p. m. «Young Ideas». 8.9 p. m. Comic Opera. 9.15 p. m. B. B. C. Orchestra. 10.0 p. m. News. 10.20 p. m. Dance Music. 10.45 p. m. Close Down.

Transmission 5.

11.0 p. m. Big Ben. Invitation to the Dance. 11.45 p. m. «My Adventures in Arabia».

(Time Signal 12 Midnight.)

12.0 a. m. «Shiver my Timbers». 12.45 a. m. News. 1.5 a. m. Close Down.

Classified Requirements

EXPERT TRANSLATION. French, Spanish, English. E. H. Hooker, San Felio, 4.

FOR SALE.—Several chairs and table in good condition. Apply Restaurant Parisien Plaza Libertad, 6.

YOUNG GERMAN COUPLE with four years residence on island require position as butler and cook. Experienced caterer. Owns Packard car, would sell or rent if required. Apply «Daily Chronicle» El Dia.

Motor Coach Services from Palma

To Alaró from Longeta at 12 noon. Returning 7 a. m. To Alcudia from San Miguel 109 at 3 p. m. Returning 7 a. m. To Andraitx (via Paguera and Camp de Mar) from alternately Val-seca and Unión 30 at 7.30 a. m. & 2.30 p. m. Returning 7 a. m. & 4.45 p. m. To Bañalbufar from Plaza Olivar, 9, at 3 p. m. Returning 6.30 a. m. To Binisalem-Consell from Meraçal at 2.30 p. m. Returning 7.30 a. m. To Buñola from San Miguel 55, at 12 noon. Returning 7 a. m. To Calviá-Capdellá from Santacilla at 2.30 p. m. Returning 7 a. m. To Campanet from San Miguel, 55, at 3 p. m. Returning 8 a. m. To Deyá from Olivar, 9, (Monday, Thursday, and Saturday) at 3 p. m. Returning 7 a. m. To Esporlas from Olivar, 9, at 11.30 a. m. 2.30 & 6 p. m. Returning 7 a. m. 8 a. m. & 2 p. m. To Estalenchs from Olivar at 3 p. m. Returning 6 a. m. To Felanitx from Zanoguera at 2.30 p. m. Returning 7 a. m. To Galilea from San Miguel, 55, at 2.30 p. m. Returning 7 a. m. To Puigpuent from San Miguel 55, at 2.30 p. m. Returning 7 a. m. To Santa Margarita from Olivar, 9, at 12 noon. Returning 7 a. m. To Santa María from Plaza Harina at 12 noon. Returning 7.30 a. m. To Son Sardina from Olivar every half hour. To Valldemosa from Olivar, 4, at 2.30 p. m. Returning 8 a. m.

Do You Know?

That this ENGLISH PAGE has the BIGGEST CIRCULATION of any English page on the Island.

Foreign News Japan Officially Withdraws

London 16.—The official withdrawal of the Japanese will take place today, from the London Naval Conference.

The main points from the speeches of the various representatives were as follows.

Admiral Megano, the Japanese delegate, said that Japan's desire was for peace and with this in view, they wanted an all-round reduction of armaments to be followed by all powers.

Norman Davis speaking on behalf of the United States, said that his country together with Great Britain found this incompatible with a sense of security which was essential to these two countries. The proposed limitation on the construction of large vessels by Japan could not be considered and the building of these would continue.

Lord Monsell for Great Britain reiterated that, with world wide responsibility in such outlying parts as New Zealand and Australia, it was necessary that Great Britain should not be limited in the construction of large vessels and armaments.

Russia Arms Against Germany And Japan

Moscow 16.—During the debate on the war budget for this year, Marshall Puchachevski declared that the figure voted for the national defence was not small and yet it was not adequate taking into account the duties incumbent on the Soviet army. He repeated the accustomed allegations of the Soviets on the German danger citing as proofs of this, the advances made in German aviation; in fast road ways for transportation and the acceleration of railway communications.

Tuchachevsk also referred to the military power of the Japanese deducting that the Soviet Union had to be prepared to confront formidable armies in the orient and occident; for these reasons, the marshal has reorganized the Red Army. Before, the nucleus was relatively small of those serving long time periods, while now, those serving for four years form seventy-five per cent of the effective total of the army whose military efficiency had been considerably increased in this way.

The marshal stated that, if the government so desired, the military authorities could rapidly put a formidable army, equipped with the most modern material of war wherever it may be required. He finally said that the number of mechanized sections had been augmented as also the number of barracks, while in the aviation notable advances were incorporated, manifesting that the red army actually had 60,000 military parachutists.

Russia Increases Her Huge Army

Moscow 16.—The chief commissary of the U. S. S. R. speaking at the meeting of the Central Executive Committee, said that the army by the end of this year would stand at 1,300,000 men and that the navy would also be increased in proportion, together with the air force, thereby constituting one of the world's foremost defence forces.

This speech is looked upon as a warning to any country contemplating an attack on Russia.

Britain Now Against Sanctions

London 16.—It is intimated here that Great Britain will take no initiative in the matter of the oil sanctions against Italy for the moment. This view is also shared by France.

Oriental Expert Dies

Berlin 16.—Professor Dr. Erich Hauer, the reputed authority on China, and on Manchurian and Mongolian languages, has died. He was also the consultant of the seminary of oriental languages.

He was 58 years of age and began his career as a diplomatic interpreter having held this post for 15 years in China, mostly in the legation of Peking.

Among his most well known works, figures a translation of a ledger on the foundation of the Manchu dynasty and the compilation of several oriental dictionaries.

A Fighting Air Force And A Russian Song

Two great powers on the Continent are preparing for a future war, and both have just made dramatic decisions.

Germany has just informed the British Air Attaché in Berlin of her intention to form a fighting Air Force. This is Germany's official intimation of her intention to break yet another clause of the Treaty of Versailles. General Goering will be recognised as Officer Commanding the Air Force from now on.

Already members of the Luftschutz, uniformed sport flyers, known hitherto as «Goering's Blue Boys» are changing their badges and ranks to those of regular Reichswahr officers.

They are being transformed daily to fully-fledged military pilots.

It is the sequel to years of surreptitious training, construction, and public collections «for anti-air raid building construction.»

Important German aircraft firms have for years barred their workshops to visitors.

Great underground hangers with landing fields camouflaged among forests, have been constructed. One of the biggest subterranean airbases is just outside an important German town.

The production of a wonder anti-aircraft gun—a type expressly forbidden by the Versailles Treaty—has been accomplished. On test this gun demonstrated to stop aircraft in a wide area.

New «commercial» aircraft are flying in Germany which carry heavier loads and fly faster and further than any of the present heavy bombers owned by continental countries.

Heavy-oil engines, free from the risk of fire, with longer cruising ranges than petrol engines are working as German passenger aeroplanes.

Single-engined German mail aeroplanes are specialising in high speed long-distance non-stop mail flights across France to connect with the German South American Transatlantic mail service in Spain.

This type is admirably suited to become overnight the fast day bomber type now in use in air forces all over the world.

General Post Office Palma

(Calle Soledad) Office Hours Sale of Stamps, Every day, 9 a. m. to 1.30 p. m. 5 p. m. to 8.30 p. m. Registered Letters Monday, 9 a. m. to 12.30 p. m. and 5 p. m. to 7 p. m. Registered Letters Tuesday, Thrs. Fri. & Sat. 9.30 a. m. to 12.30 p. m. and 5 p. m. to 7 p. m. Registered Letters, Wednesday, 9.30 a. m. to 12.30 p. m. and 6 p. m. to 7 p. m. Poste Restaute, Every Day, 10 a. m. to 1 p. m. Poste Restante, Monday, Tues. Thrs. Sat. 6 p. m. to 7.30 p. m. Poste Restante, Wednesday, 5 p. m. to 6.30 p. m. Parcels (to post) Every day, ex. Sunday 9 a. m. to 11 a. m. Parcels (to receive) Daily 12 noon to 1 p. m. Money Orders Every day, ex. Sunday 9.30 a. m. to 12 noon.

Postal Rates

Letters, To Spain & Possession 30 céntimos 25 gramos.

PICADILLY BAR

BETWEEN HOTEL VICTORIA AND HOTEL MEDITERRANEO

FRENCH DRESSMAKER

Pl. Cort, 9-1 Tel. 1310 Grand Reductions For End Of Season's Models Dresses and Robes from Ptas. 50.

Odette

THE ONLY PLACE IN PALMA WHERE THERE IS A THE DANSANT Every Afternoon Cold Meats Available At All Hours

Hotel Terreno

Unrivalled Position. Overlooking Sea. Pension Terms 12.50 - 15 Ptas.

TITO'S BAR

REMEMBER!! The Only Place In Palma Where There Is A THE DANSANT Every Afternoon Cold Meats Available At All Hours

THE ENGLISH SCHOOL

Principal Miss Flood Reopened in Calle Bonanova 72, Terreno.

Foreign News Poland Tells The World

Varsovia 16.—The press publishes to-day an enlargement of the speech of the Minister of Foreign Affairs, Beck, before the parliamentary commission of foreign policy.

Referring to the Italo-Abyssinian conflict, he said that the attitude of other countries, was, in great part, determined by their interests in Africa or by their antagonism towards the Fascist principles and on this point, Beck said, that Poland did not propose to adapt her relations with other countries on the basis of their constitutional doctrines.

The world requires peace and should try to establish certain solidarity without the intervention of sympathies for a certain political regime.

Referring to the League of Nations, the Minister continued, he did not think it an opportune moment to express an opinion on the Covenant of Geneva and the various proposals made to reform it, but while the covenant was recognized by a considerable number of states, Poland would observe her obligations; in no case would anything be done to weaken this international instrument of cooperation.

Beck insisted that the foreign policy follow the lines set down by Marshall Pilsudski. The German Polish Treaty has been recognized by world opinion as one of the events most important to further the pacific cooperation of post war Europe.

Finally Beck attacked Lithuania for not observing her relations with Poland, as none of the recognized principles between civilized nations had been shown. In the case of the Ukraine terrorists sentenced for complicity in the assassination of the Polish Minister of Home Affairs, it being proved that these terrorist activities relieved financial help from an ancient member of the Lithuanian Government.

Beck also criticised the attitude of Czechoslovakia in the continuous persecutions meted out to the Polish minority.

Italians Again Accused Of Bombing Red Cross

Dessie 16.—The Italian aviation made another aerial attack against an Abyssinian red cross unit at Ualdia, 150 kilometres from here. This notice is given officially by the Abyssinian authorities indicating that the chief of this section of the red cross is the English commander Bourgoyne. Although the red cross was clearly discernible the Italians dropped various bombs which destroyed a great part of the hospital material. After the attack against the red cross the Italians dropped incendiary bombs upon Ualdia and as there was a wind at the time the flames spread rapidly destroying half of the city. Up to now, 12 persons have perished and there are a great number with serious burns. The ambulances worked heroically lending aid in spite of the fire.

Still More Victories Claimed

Rome 16.—It is stated here that General Graziani's forces against those of Ras Desta, obtained a complete victory, the transport system of the last named, having broken-down.

Another Amendment To Neutrality Bill

New York 16.—There is another important amendment of the Neutrality Bill. This amendment will make it clear that the Bill does not apply to Italy nor to Abyssinia. This is subject to acceptance.

Kipling Slightly Better

London 16.—We are pleased to report a slight improvement in the condition of Rudyard Kipling, the world renowned writer, who is dangerously ill in the Middlesex Hospital.

Death Of Lord Foster

London 16.—We regret to report the death of Lord Foster, who died in a London nursing home at the age of 69. He was one time governor of Australia and leaves a brilliant record behind.

Palma Parade

Mr. Irvine is a happy man. After many experiments with servants of all kinds and all ages he declares he has found a maid out Porto Pi who can not only mend his socks to perfection, find his pipe and tobacco when he wants them, knows the difference between a fillet steak and slab of beef, and what is more she can cook it.

She is not fair to outward view As other maidens be; Her loveliness I never knew—Till she had cooked for me. So I shall woo this queen of cooks And hope she'll not say no, And when I want to gaze on her We'll both go to a show.

TRIANA - ATMOSPHERE OF ANDALUSIA If There's BETTER BEER in Mallorca - WHERE? First Class Bar and Restaurant Yeseros 3, (Cor. Brondó) Tel. 250

Mr. Bernard Townsend can be expected back about Friday from trip to North Africa. He will do less return by the same method he left—by air.

Sir John Dunn was in town a few days ago. Andraitx certainly seemed to agree with him. When seen Lena's he was looking the picture health.

THE TREASURE CHEST (nr. Hotel Med. El Terreno) TREASURETTE METAL BELTS Exclusive new craftsmanship - Valencia - Made in ALPACA FINA Copper. Now guaranteed for life. Priced reasonably.

Another wanderer returned to his capital is Mr. Kenneth Graham. While at Ibiza it is said that he got through quite an amount of work which includes a new book entitled «The Wild Ass». We do not know just how he intends to remain with us, but we hope that he will be in no haste to depart.

Mrs. Storm is back again after visit to Valencia and Barcelona is to be found at Chalfont House.

Restaurant ORIENT A Visit Makes a Client We Cater For The Epicurean Pl. Constitución, 106. Tel. SERVICE A LA CARTE

Mrs. Gorton has taken a new flat in the Calle Salud. Their new flat has large open fireplaces in each of the rooms. It was the lack of keeping warm that was responsible for their moving from the charming former flat in the Bonanova.

BONET WHITE SALE From Jan. 15 To Feb. 15 Wholesale Reductions Calle San Nicolás 15. Tel. 111

A new company is to be launched in Mallorca and aims at popularizing open-neck shirts as this would enable a man to have nothing on his neck but his creditors.

HELVETIC PRIVATE HOTEL In Its New Premises Calle Armadams, 101 (Terraces) Select Hotel With Moderate Rates

Majórica Hotel Unrivalled Panoramic Views No Noise, No Dust Free From Sea Breeze Full Board from 12 Ptas. Coffee

At the SALON CENTRAL JAZZ - TEA Paseo del Borne, near Cinema will meet the well known «THE VAGABONDS» Drinks, daily: 1'50 & 2 Ptas.

Christian Science Services Are held Sunday morning at 10 o'clock at Avda. 14 de Abril, Terreno. You are cordially invited.

# Interpretación agraria de la revolución rusa

### Las cinco etapas.—Campesinos y obreros, todos a una.—Campesinos y obreros, frente a frente.—Quién de tierra, y por qué, a Trotsky.—La marcha atrás de Stalin.

Tal como se desenvuelve la revolución rusa, podemos distinguir en ella cinco etapas perfectamente caracterizadas:

**Primera (noviembre 1917-marzo 1918).**—En ese período invernal, el proletariado ruso, aliado con los campesinos y dirigido por el partido bolchevique, lleva a cabo una labor que hace imposible todo intento de restauración monárquica, arrebatada la tierra a los grandes propietarios, se incauta de ferrocarriles, bancos, monopolios, etc.; desarticula el aparato burocrático y militar, libera las nacionalidades oprimidas, concede a la mujer la misma libertad y derechos que al hombre, etc. etc. Arrasa—por decirlo de una vez—los cimientos del edificio social, económico, político e histórico, para en su lugar asentar las bases de una sociedad y una vida nuevas.

**Segunda (marzo 1918-marzo 1921).**—Este período se caracteriza por el que diremos «comunismo de guerra», que no es otra cosa que la organización defensiva del proletariado y los campesinos contra las fuerzas contrarrevolucionarias, inferiores y exteriores, coligadas. Durante este período tormentoso—que viene a concluir en el hambre de 1921 y en la insurrección de los marinos de Cronstad—, toda la atención y energías se concentran en el frente militar, en la resistencia por las armas para salvar la revolución, amenazada.

El esfuerzo heroico del proletariado y los campesinos rusos, dirigidos por Trotsky, que contaba como aliado a ese general ruso incombustible en tanto se mantiene a defensiva y que se llama la geografía, vence a los ejércitos de los Koltchak, de los Yudenitch, de los Denikin y los Wrangel, que venen que abandonar, derrotados maltrechos, el solar ruso.

**Tercera (marzo 1921-octubre 1923).**—La caracteriza la N. E. P. (nueva política económica). Tan pronto como la presión de la guerra civil cede o se debilita, las energías concentradas en el frente militar giran rápidamente para converger en el frente económico. Este trance y momento en verdad angustiosos—sin combustibles, sin metales, sin algodón, con los trasportes deshechos, con la maquinaria industrial deteriorada, hambre en algunas regiones, el hambre, el proletariado diezmado y desparpado por el país, etc.—cuando la revolución se coloca por primera vez frente a frente con su tarea fundamental: la organización de la economía sobre nuevas bases (1).

La situación era por demás difícil y angustiosa. Ruinas por todas partes. La miseria más espantosa en el interior, y en acecho receloso poderosos enemigos del exterior, y por si esto fuera poco, el apartamiento o defección del campesino, como ahora veremos.

**Cuarta (octubre 1923-octubre 1928).**—Al comenzar el año 1928, la economía rusa alcanza en conjunto al nivel de antes de la guerra, y el Gobierno de los Soviets, sintiéndose un poco fuerte y advirtiendo, de un lado, lo insuficiente de la producción para las nuevas y crecientes necesidades del pueblo, y de otro, la cada día mayor importancia que adquieren ciertos elementos y formas «burguesas» de explotación que al amparo de la N. E. P. se han desarrollado, decide liquidar ésta y comienza el camino más interesante: el de plantar las consignas y tender el camino hacia los fines de la revolución. Es la hora y razón de los planes integrales, de socialización de la economía, y surge un traído y llevado «Plan quinquenal», que caracteriza a este período.

**Quinta (octubre 1931 hasta el presente actual).**—Esta etapa se caracteriza en esencia y táctica a la luz de los tres años anteriores, en los que se intenta la socialización o colectivización del campo por una marcha atrás, y Stalin, siguiendo la línea y con la bendición de Lenin en 1921, se establece una línea y con la bendición de Lenin, que recuerda los que informamos en la N. E. P. de Lenin, precisamente al campesino que marca el paso y el que

que no se le puede abandonar en el momento de la desgracia, la desesperación y el momento de la revolución. En el momento de la desgracia, la desesperación y el momento de la revolución.

En la N. E. P. el campesino ruso que se acomodan al que encierran estas palabras del escritor que mejor ha expresado este respeto al hombre actual: «El campesino—dice Babeuf—no es el hombre de la eternidad; es el hombre del tiempo. Su paraíso está en esta tierra; quiere gozar de la libertad y gozar de ella mientras existe, sin esperar, o en todo caso, lo menos posible. Todo el tiempo que él pasa de este estado es tiempo perdido para él y no lo volverá a encontrar jamás.»

**Contrapuestas direcciones de Lenin y Trotsky**

Ante esta disposición y actitud del campesino ruso, los dos caudillos de la revolución adoptan posiciones dispares.

Trotsky, que ha aprendido y compulsado la eficacia de la organización y disciplina militar que por las necesidades de la guerra civil estatuyó en la industria, se muestra partidario de aplicar, o mejor mantener y extender, las férreas y rigurosas formas del comunismo de guerra a la producción agrícola; criterio que encuentra eco en Ossinski, a la sazón comisario de Abastecimientos—, que quiere aplicar la militarización del trabajo a las explotaciones campesinas.

Estos propósitos, al ser expuestos en el Congreso de septiembre de 1920, fueron duramente criticados por los delegados campesinos, que manifestaron que éstos se encontraban fastidiados de tantas intervenciones, requisas, levadas, Comités y burócratas. Sin embargo, los planes de Trotsky fueron aprobados, y surgieron los «ejércitos del trabajo» con sus cuadros de mando sus inspectores, sus boletines de victorias, etc.

Olvidaba Trotsky que las fórmulas de una férrea y militar disciplina sólo las soportaría el campesino mientras viera tangible e inminente el peligro de que le quitasen las tierras; pero alejado o desvanecido ese peligro, lo que él apetece y desea—volvemos a decirlo—es que se las dejen gozar en calma y libertad. El clima psicológico del campesino ya no era el de la etapa anterior, de la guerra civil, sino muy otro y nada propicio para acatar tan rigurosas medidas.

Y en efecto, el campesino, el grande y anónimo protagonista, que va adquiriendo conciencia de la importancia y trascendencia de su papel en la revolución, no se resigna ni se somete a los planes de Trotsky, y pronto empiezan a notarse los efectos de esa su resistencia.

El 23 de febrero de 1921 falta carbón, pan y leña en las principales ciudades rusas. Los obreros de Petrogrado intentan manifestarse, y los alumnos de la Escuela Militar de los desarmos «manu militari». Los marinos de Cronstad se agitan, celebrando el día 1 de marzo un mitin, y por aclamación acuerdan el envío de un ultimatum al Gobierno y al partido bolchevique pidiendo, entre otras cosas, el cese de la militarización en el trabajo agrícola, libertad de reunión y de palabra, libertad de los campesinos y revisión de sus procesos, abolición de las oficinas políticas del partido, supresión de levadas y requisas, etc.

Este ultimatum es leído en el Soviet de Petrogrado, y Zinoviev acusa a los marinos de sediciosos y de estar al servicio de manejos contrarrevolucionarios, cosa que solivianta los ánimos de éstos, que adoptan una posición de franca rebeldía. El día 7 de marzo, Trotsky reconviene a los marinos y los invita a que depongan su actitud y desistan en sus demandas; pero ellos mantienen sus conclusiones y su rebeldía, y Trotsky manda abrir fuego sobre ellos.

Estos marinos, «orgullo, gloria y guardia de la revolución», fueron los que bombardearon el Palacio de Invierno y los que más decisivamente influyeron para la toma del Poder por los bolcheviques.

La emoción que el fusilamiento de los marinos de Cronstad causó en el pueblo campesino, identificado con las conclusiones de su ultimatum, hacía temer fatales consecuencias, y es entonces cuando Lenin, políticorealista, con una visión íntegra y certera de la situación, con un conocimiento exacto del pueblo ruso y de las posibilidades del momento, no vacila en otorgar ciertas concesiones a los sentimientos individualistas del campesino, a fin de no enfrentarse con la revolución, y sobre todo, a fin de estimular su capacidad productiva, al crecimiento de la

que consideraba «invención fantástica e irrealizable», «bluff gubernamental», alarmista, tendencioso y catastrófico después de haberse producido el sistema de producción capitalista, instrumento ideado por el Gobierno de los Soviets para arbitrarse una producción barata, con la que, por medio del «dumping», provocar crisis y destruir la vida económica de los demás países).

Nada de esto es serio y verdadero. El plan quinquenal—fruto de una lenta y laboriosa actividad que se inicia en 1920—es antes que otra cosa, y acaso nada más, que el programa de desarrollo y profundización de la revolución de 1917; un proyecto de reformas radicales, que mientras se realiza, y aun después de realizado (supuesto que hubiera sido realizable), no podía afectar seriamente—si no era a virtud de su ejemplaridad, como esfuerzo ingente y colectivo—a los sistemas económicos de los demás países. Es un ensayo gigante y prócer de empresa humana, cuyo interés primordial y finalidad esencial son resolver los graves problemas económicos interiores de Rusia por la aplicación de un proyecto reflexivo de edificación socialista; es, en fin, un esfuerzo que los rusos hacen para ellos mismos, la vista puesta en Rusia; esfuerzo que venía impuesto en las premisas y se acomodaba a las exigencias y fines de la revolución de octubre (3).

**El Plan Quinquenal en el campo**

Se traduce en un inmenso programa de creación de grandes explotaciones colectivas, conforme a la línea general de la agricultura y a afán de acelerar el desarrollo de la producción.

Lanzada la consigna de la colectivización, ésta toma—por el carácter coactivo y terrorista que se le imprime (más de 700.000 campesinos fueron sacrificados)—una velocidad y volumen insospechados. Bastará decir que en el mismo año de 1931 la superficie colectivizada pasa de 4.600.000 a 57 millones de hectáreas, y las explotaciones fusionadas, de 1.430.000 a 14 millones (cifras oficiales).

A la vista de este movimiento, que se calificó prematura e ingenuamente de «suceso comunista», juzgándolo espontáneo, como expresión del cambio ideológico operado en el campesino, Stalin exclamó, entre victorioso y despectivo: «Que escriban ahora los plumíferos burgueses sobre la imposibilidad de realizar y sobrepasar el plan quinquenal de construcción de «sovkos» y «kolkos» en dos años!»

No advierte Stalin que ese ingreso en masa de los campesinos en el sector y en las formas colectivas es precisamente la respuesta, o más exacto, el mejor y acaso el único procedimiento que tienen éstos para oponerse y hacer fracasar la campaña y coercitiva colectivizadora, y con ella el plan quinquenal.

Parece desconocer Stalin que la colectivización agraria, esencia del plan quinquenal en la agricultura, sólo puede hacerse a base de la técnica, lo que demanda y necesita un gran desarrollo y perfección en la industria, que la rusa no tenía. Por otra parte, el P. Q. es un bloque o todo orgánico, y por lo tanto, las fallas o retardos, y el igual las velocidades excesivas en la marcha y ejecución de algunas de sus partes, repercuten automáticamente en las demás, afectando y aun comprometiendo la obra de conjunto.

**Marcha atrás**

El campesino, astuto, ingresaba en el sector colectivo, al que no aportaba sino su persona y las tierras que venía cultivando, y en el campo surgían «sovkos» y «kolkos» como por arte de magia, lo cual trastorna las previsiones del plan quinquenal y pone en grave aprieto al Gobierno, que no dispone, ni puede improvisar, ni maquiñar, ni cuadros técnicos, ni semillas, ni ganados.

El campesino—repetimos—no aportaba nada de esto; antes de ingresar en el «kolkos», y con toda suerte de habilidades y estrategias, sacrificaba sus ganados y ocultaba su instrumental y reservas de semilla. El campesino ruso viene a ser así como uno de nuestros «asentados».

Yakoliev, comisario de Agricultura, da la voz de alerta y de gravedad, y en el Congreso del partido pronuncia estas graves palabras: «Estamos en presencia de una hecatombe ganadera; el ganado bovino ha disminuido en una quinta parte; el ovino, en una octava, y el porcino, en casi dos quintas partes. Esta disminución es mayor en las zonas medias del Volga y noroeste del Cáucaso; esto es, en las regiones donde la

creación de «kolkos» se prosigue con más intensidad.»

La realidad que refleja el informe de Yakoliev, hace comprender a Stalin la verdad y alcance de aquel suceso, que alegre y apresurado calificó de «suceso comunista», y ordena rápido una marcha atrás, decretando el cese de la campaña colectivizadora, y autorizando «a los campesinos que quisieran a salir libremente de los «kolkos», llevándose sus aportaciones y siendo indemnizados los que hubiesen sufrido daños o perjuicios por los excesos y prácticas colectivizadoras».

Efecto inmediato de este decreto fué la desbandada de los campesinos de los «kolkos», y hoy la política agraria de los Soviets se acomoda a esta doctrina que la colectivización e industrialización de la agricultura ha de ser muy lenta y gradual (¡es tan despañoso el ritmo de la vida aldeana y está tan apegada a lo tradicional!), al paso que le señale el progreso y divulgación de la técnica. Y sobre todo ha de ser apetecida por el propio campesino, a la vista y compulsada por el mismo de sus ventajas; pero nunca decretada e impuesta.

De conformidad con esta doctrina, el Gobierno soviético, en el momento o etapa actual, estimula la creación de «sovkos» y «kolkos», pero respeta las pequeñas explotaciones que el campesino dirige libremente; más todavía, estimula también la creación de éstas, ya que por reciente disposición ordena que aun los campesinos alistados en los «kolkos» tengan para su uso y beneficio propio vacas y ganado menor, y las parcelas que para su mantenimiento necesitan y que se faciliten medios a los que carezcan de ese ganado para que puedan adquirirlo.

Como se ve, el campesino que en 1917 va a la revolución porque ésta le promete la tierra, lo que pide y quiere, lo mismo en 1921, cuando Lenin, que en 1931, con Stalin, es holgura y libertad para cultivarla.

Y el campesino, realista y enraizado en la tierra, triunfa del teórico y ensoñador apresurado, y los zigzags y las desviaciones y los fracasos y las marchas atrás que se advierten en el curso de la revolución rusa provienen de eso, de que el teórico, por pretender ir muy deprisa, se desconecta con el campesino, que va a ritmo más lento, y como ese al fin el que nutre a aquél, tiene el teórico que volver a buscar su contacto.

La N. E. P. de Lenin y esta nueva N. E. P. de Stalin así lo evidencian.

Rafael del Caño

(1) Durante la guerra civil, la lucha y las evacuaciones revistieron un inusitado carácter destructor. Los dos bandos beligerantes, al abandonar un territorio o centro industrial, inutilizaban fábricas, incendiaban muelles, destruían edificaciones, volaban puentes, etc. A esta intensa y sistemática destrucción hay que añadir el bloque económico, que impidió la importación de materiales extranjeros, que siempre habían desempeñado papel tan decisivo en la industria rusa.

(2) Conviene tener presente que la par que Lenin implantaba la N.E.P. larga el primer gran plan de edificación económica a largo plazo, el plan decenal de electrificación, según el cual la producción de kilovatios ahora de 1.045 millones en 1914, pasa a 5.100 millones en 1928. Por cierto que al ser presentado este plan al Congreso suscitó ironías y comentarios, uno de los cuales decía que «más que un plan de electrificación, era un plan de electroficción». Enterado de ello Lenin, es cuando lanza esta definición del socialismo: «Poder de los Soviets, más electrificación.»

(3) Don José Ortega y Gasset, tan antimarxista de suyo, ha escrito: «Cualquiera que sea el contenido del bolchevismo, su plan quinquenal representa un ensayo flagrante de empresa humana. Si la materia cósmica, indócil a los entusiasmos del hombre no hace fracasar gravemente el intento—como aseguran los técnicos—, tan sólo con que le deje vía un poco franca, su espléndido carácter de magnífica empresa irradiará sobre el horizonte continental como una ardiente y nueva constelación. Si Europa, entre tanto, persiste en el innoberable régimen vegetativo de estos años, flojos los nervios por falta de disciplina, sin proyectos de nueva vida, ¿cómo podrá evitar el efecto contaminador de aquella empresa tan prócer?»

**Compraría perro**  
de buena raza, joven y clase grande. Escribir a Mr. Seyfarth. Hotel Victoria.

LA GUERRA ITALO-ETIOPE  
**OFENSIVA ITALIANA**  
 UN COMBATE DE TRES DIAS

¿HA SIDO BOMBARDEADA LA CRUZ ROJA DE UALDIA?

EL GENERAL GRAZIANI HA DERROTADO AL SAS DESTAS

«SOUTHERNER» Y EL «LIEUTENANT DE VAISSEAU PARIS» DESTRUIDOS

Otras noticias del Extranjero

(Información por i. s. h.)

La guerra  
 italo-etiope

Ataque de la aviación italiana

Dessie 16.—La aviación italiana hizo ayer otro ataque aéreo contra la sección abisinia de la Cruz Roja en Ualdia a ciento cincuenta kilómetros de esta.

Esta noticia la dan oficialmente las autoridades abisinias indicando que el jefe de esta sección de la Cruz Roja es el comandante inglés Bougoyne.

Aunque podía verse claramente el emblema de la Cruz Roja los aviones italianos arrojaron varias bombas que destruyeron gran parte del material sanitario.

Después del ataque a la Cruz Roja los italianos arrojaron bombas incendiarias sobre Ualdia y como en aquellos momentos hacia bastante aire las llamas se extendieron rápidamente destruyendo la mitad de la ciudad.

Hasta ahora se sabe que han perecido abrasadas doce personas y hay gran número con quemaduras graves.

Las ambulancias trabajaron heroicamente prestando los auxilios que permitía el incendio.

Detalles de la ofensiva italiana

Roma 16.—En la prensa están siendo publicadas ahora las primeras noticias detalladas sobre la ofensiva italiana dirigida por el general Graziani contra las tropas del ras Destas resultando en una batalla de tres días desde el doce al quince del corriente acabando con la victoria de las armas italianas.

Entre las informaciones enviadas por los corresponsales especiales de la prensa resalta la del periódico «Piccolo» cuyo corresponsal está en Mogadiscio afirmando que el éxito de Graziani ha deshecho por completo los proyectos del ras Desta cuya finalidad consistía en la captura de Dolo.

Las fuerzas abisinias situadas entre el canal Doria y Daua Parma han sido derrotadas.

En una serie de ataques efectuados con gran rapidez entre el doce y el catorce el general Graziani desalojó de todas sus posiciones a los abisinios aunque estos estaban bien armados y se batieron desesperadamente.

Durante los tres días que duró la batalla los italianos utilizaron la aviación y los tanques que después también actuaron con eficacia al perseguir al enemigo por toda la región de Garra.

Badoglio, enfermo, será reemplazado

Roma 16.—Corren rumores de que el general en jefe de las tropas italia-

nas en Abisinia general Badoglio, regresará a Italia por resentirse su salud y se dice que probablemente será reemplazado por Graziani o el general Baistrochi que actualmente desempeña el cargo de subsecretario de guerra.

Unas manifestaciones del Negus acerca del desarrollo de la campaña y de las posibles condiciones de paz

Berlin 16.—El emperador de Abisinia ha concedido una entrevista al corresponsal de una agencia alemana de información que ha visitado el cuartel general abisinio en Dessie.

El Negus ha manifestado que está dispuesto a hacer la paz con honor siempre que tenga garantías de que se ha de respetar la independencia y soberanía de Abisinia cuyo ejército no solo no ha sido derrotado sino que es victorioso.

Al manifestar que su intención es quedarse en el cuartel general del frente norte hasta que empiece la larga estación de lluvia el emperador dijo que para entonces la Sociedad de Naciones podrá hacer nuevas proposiciones que permitan a Abisinia retirarse sin menoscabo de una guerra motivada por la agresión italiana si no se hubiera llegado a su término por la fuerza de las armas.

Refiriéndose a la situación militar el emperador dijo que las lluvias adelantadas en el frente norte favorecían enteramente a los abisinios puesto que así lucharían con igualdad contra los italianos ya que las terribles condiciones de las carreteras uo permitirían a estos utilizar muchos de sus adelantos técnicos de la guerra.

Por esta razón—dijo el Negus—los italianos no podrán meterse en operaciones de gran alcance durante estos meses.

En el frente sur, manifestó el emperador, la batalla que se libra en la región de Dolo la empezó el ras Desta el ocho de este mes y todavía no ha terminado.

Por esta operación las tropas abisinias han ganado mucho terreno y se han apoderado de grandes cantidades de material de guerra entre el que había varios tanques, cincuenta ametralladoras, cien mulas y muchos camiones.

Por primera vez dos de los tanques capturados están siendo utilizados por los soldados abisinios en esta batalla.

Los italianos, concedió el emperador, se defendían bravamente haciendo numerosos contraataques con la cooperación de los aviones y ahora se están esforzando en avanzar por

la provincia de Bale para lo que habían concentrado importantes fuerzas del frente norte.

En cuanto al bombardeo de la ciudad de Ualdia efectuado ayer por la aviación italiana, el emperador cree que le estaba destinado a él personalmente porque los italianos suponían que ya había llegado a esa localidad.

El emperador insiste en que ese bombardeo ha destruido la mitad de la ciudad de diez mil habitantes habiendo ocasionado muchas víctimas entre la población civil y daños considerables al hospital de sangre de la Cruz Roja estacionado en aquellos parajes.

Los búlgaros de Abisinia quedan amparados por Alemania

Addis Ababa 16.—Como Bulgaria carece de representante diplomático en esta capital ha solicitado de la legación alemana que proteja a los súbditos búlgaros y sus intereses en Abisinia.

Antes de la ruptura de hostilidades los intereses de Bulgaria estaban a cargo de la legación italiana.

Estados Unidos

El avión «Southerner» cae en un pantano—17 muertos

Doodwin (Arkansas) 16.—El avión transcontinental «Southerner» que hacia el viaje de Nueva York a Los Angeles ha caído durante la noche en un pantano hundido en un metro y medio de barro.

Todos los que iban en el aparato han muerto instantáneamente.

Las víctimas son tres tripulantes y catorce pasajeros, de ellos cuatro mujeres, un niño y el millonario del petróleo Mr. Hart.

El «Lieutenant de Vaisseau Paris», ha naufragado

Pensacola 16.—El hidroplano mayor del mundo construido en Francia «Lieutenant de Vaisseau Paris» ha naufragado en la bahía a consecuencia de un ciclón.

Irlanda

Huelga minera

Glasgow 16.—Los mineros escoceses han aprobado la decisión del comité ejecutivo aplazando la declaración de la huelga para continuar las negociaciones con los propietarios mineros.

El Senado, dispuesto a desaparecer

Dublin 16.—El Senado ha empezado sus deliberaciones sobre la ley de su propia abolición pero cualquiera que sea la actitud del Senado ley entrará en vigencia automáticamente.

El senador McLaughlin ha dicho que el Senado nació sin la bendición de Valera quien no habiendo conseguido destruirlo en mil novecientos veinte y dos ha mantenido vivo su rencor hasta vengarse ahora.

Inglaterra

Veteranos alemanes de la guerra a Londres

Londres 16.—Una delegación de veteranos alemanes de la gran guerra llegará a ésta el domingo para devolver la visita que les hizo en Berlín en julio último una delegación de la legión británica.

Rusia

Presupuesto de guerra

Moscú 16.—En el curso del debate sobre el presupuesto de guerra para este año el mariscal Tuchachevski ha declarado que si la cifra votada para la defensa nacional era pequeña de por sí, tampoco resulta-

ba adecuada teniendo en cuenta los deberes que incumbían al ejército soviético.

Tuchachevski repitió las acostumbradas alegaciones de los soviets sobre el peligro alemán citando como pruebas los adelantos de Alemania en aviación, en pistas de velocidad para los transportes por carretera y en la aceleración de las comunicaciones ferroviarias.

Luego se refirió también al poderío militar japonés deduciendo que la Unión Soviética tenía que estar preparada para hacer frente a ejércitos formidables en Oriente y Occidente.

Por estos motivos—dijo el mariscal—se ha reorganizado ahora al ejército rojo.

Antes—agregó—era relativamente pequeño el núcleo de hombres que servían por largo tiempo mientras que ahora los que prestan el servicio de cuatro años son el 75 por ciento del efectivo total del ejército cuya eficacia militar ha sido incrementada inmensamente en esta forma.

Luego manifestó que si las autoridades militares no lo necesitaran podrían poner rápidamente un ejército formidable y equipado con el material de guerra más moderno en donde hiciera falta.

Tuchachevski finalmente dijo que el número de secciones mecanizadas había sido aumentado, así como el número de cuarteles y en la aviación se habían implantado mejoras notables, manifestando que el ejército rojo tiene igualmente 60 mil paracaidistas militares.

Las fuerzas totales del ejército rojo en activo son de un millón trescientos mil hombres y las reservas de hombres y material son mayores que los de ningún otro ejército en el mundo.

China

Las relaciones con el Japón serán de armonía

Singapore 16.—El jefe del Kuomintang señor Huahnmin a su regreso de Europa anunció la reconciliación con el jefe del gobierno y que todo el Estado de Canton a partir de ahora en todo lo que se trate con el Japón colaborará armoniosamente.

Noticias de Tientsin aseguran que las autoridades chinas y japonesas han llegado a un acuerdo y como consecuencia del mismo se reanudará el tránsito de mercancías por vía férrea entre Manchukuo y el Norte de China.

Polonia

Discurso del ministro de Relaciones Exteriores

Varsovia 16.—La prensa publica hoy una ampliación del discurso del ministro de Relaciones Exteriores señor Beck, ante la comisión parlamentaria de política exterior.

En cuanto al conflicto italo-abisinio, el señor Beck manifestó que la actitud de otros países estaba en gran parte determinada por sus intereses en Africa o por su antagonismo con los principios del fascismo.

Sobre este punto el señor Beck dijo que Polonia no tenía el propósito de adaptar sus relaciones con otros países sobre la base de sus respectivas doctrinas constitucionales.

El señor Beck, comentando el aspecto de la situación internacional, expuso que el ambiente ideológico en algunos países en el curso del tiempo podría llevar al mundo a una especie de guerras religiosas.

El mundo necesita la paz, dijo el señor Beck, y debería establecer cierta solidaridad sin la intervención de simpatías por tal o cual régimen político.

Refiriéndose a la Sociedad de Naciones, el ministro dijo que no le parecía oportuno dar una opinión sobre el Convenio de Ginebra y varias proposiciones que se habían hecho para reformarlo, pero mientras el Convenio sea reconocido por un número considerable de Estados Polonia observaría sus obligaciones; en todo caso nada haría para debilitar este instrumento de cooperación internacional.

El señor Beck insistió en que la política exterior de Polonia seguiría

LUBRIFICANTES

**YUKOIL**

de Franklin P. A. U. S. A.

Representante: Alfonso Ros Garau Duzay, 4 - Palma de Mallorca

ES UNA DELICIA

usar medias «EZA»

seda natural

malla finísima

e infimo precio

Distribuidor para toda España

«LA JAVA» - Colón 34 - Palma



Silk oil

LUBRIFICANTES DE CALIDAD

que no carbonizan

Rechazad nacientes marcas similares!

Las imitaciones son siempre inferiores.

CONRADO ROCH, Rocafort, 93 y 95. Teléfono 37104. BARCELONA

SOLARES

Hermosísima situación camino de El Terreno.

Ventas al contado y a plazos.

Facilidades de pago

Informes: San Miguel, n.º 17

los propósitos establecidos por el mariscal Pilsuski tratando de tener en cuenta las realidades para encontrar solución práctica a los problemas que surjan.

Por esto, dijo el señor Beck, el tratado polaco-alemán ha sido reconocido por la opinión mundial como uno de los acontecimientos más importantes para fomentar un ambiente de cooperación pacífica en la Europa de la post-guerra.

Finalmente el señor Beck atacó duramente a Lituania por no observar en sus relaciones con Polonia ninguno de los principios reconocidos en el trato entre naciones civilizadas, como lo demostraba el hecho de que durante la vista de la causa contra los terroristas ucranianos sentenciados por complicidad en el asesinato del ministro polaco del Interior quedó probado que estas actividades terroristas recibían auxilios financieros de un antiguo miembro del gobierno lituano.

El señor Beck también criticó la actitud de Checoslovaquia por las continuas persecuciones que en este país sufría la minoría polonesa.

Alemania

Hitler disfruta de buena salud

Berlin 16.—Hoy se han desmentido oficialmente, diciendo que son pura invención y una sarta de mentiras, las noticias que ha publicado parte de la prensa sobre la supuesta laringitis que se decía padecía Hitler, dándose a su tiempo hasta los nombres de los médicos alemanes y extranjeros que tenían que operarle.

La nota oficial dice que esta noticia es otro ejemplo de los conocidos y desagradables métodos empleados por parte de la prensa extranjera, que sistemáticamente disemina

falsedades para inquietar al alemán y crear impresiones desagradables para Alemania en el extranjero.

La nota señala que gracias a la buena salud y por lo tanto necesita los servicios de ningún otro extranjero, ni menos de ningún otro país.

La situación internacional

El resultado de las sanciones financieras.—Italia compra petróleo en Rumania

Londres 16.—Noticias por el corresponsal del «Daily Graph» en Ginebra indican que las sanciones financieras contra Alemania están dando los resultados esperados mientras que la aplicación del embargo del petróleo no haría sus efectos por algún tiempo.

Además, por noticias de Berlín se sabe que Italia está comprando grandes cantidades de petróleo en Rumania, pagándolo al contado por no disponer de créditos en Rumania.

Noticias de Hamburgo indican que Italia no puede lograr el petróleo por mediación de Alemania por la refinación norteamericana de petróleo libre de Hamburgo.

Se reciben esquelas de función hasta las tres de la madrugada

Este número consta de doce páginas

En Montesión



Reparto de donativos de Navidad entre los obreros de las confiterías presidido, por el Dr. D. Francisco Valdés.

Foto-Arbós

QUEREMOS CERRAR PRONTO

Así pues, no deje de asistir Vd. desde el próximo martes día 21 Enero a la verdadera liquidación de **TEJIDOS** y demás artículos

**EL FABRICANTE,** Colón,

PRECIOS EMOCIONANTES

Empieza día 21 Martes